



FR GUIDE D'UTILISATION
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
NL GEBRUIKERSHANDLEIDING

Lave-vaisselle Geschirrspüler Vaattwasser





Chère Cliente, Cher Client,

*Vous venez d'acquérir un lave-vaisselle **FAGOR** et nous vous en remercions.*

Nous avons mis dans cet appareil toute notre passion, notre savoir-faire pour qu'il réponde au mieux à vos besoins. Innovant, performant, nous l'avons conçu pour qu'il soit aussi toujours facile à utiliser.

*Vous trouverez également dans la gamme des produits **FAGOR**, un vaste choix de fours, de fours à micro-ondes, de tables de cuisson, de hottes aspirantes, de cuisinières, de sèche-linge, de lave-linge, de réfrigérateurs et congélateurs que vous pourrez coordonner à votre nouveau lave-vaisselle **FAGOR**.*

Bien entendu, dans un souci permanent de satisfaire le mieux possible vos exigences vis à vis de nos produits, notre service consommateurs est à votre disposition et à votre écoute pour répondre à toutes vos questions ou suggestions (coordonnées à la fin de ce livret).

Et connectez-vous aussi sur notre site www.fagor.com où vous trouverez tous nos produits, ainsi que des informations utiles et complémentaires.

FAGOR

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

 **Important :**
Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

www.fagor.com



1/ A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR	
• Consignes de sécurité _____	4
• Protection de l'environnement _____	5
• Lavage économique et écologique _____	5
2/ DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL	
• Présentation générale du lave-vaisselle _____	6
• Présentation du bandeau de commande _____	7
3/ INFORMATIONS	
• La dureté de l'eau en France _____	8
4/ A FAIRE AVANT LA PREMIERE UTILISATION	
• Mesurez la dureté de l'eau et choix du détergent _____	9
• Tableau de dureté _____	9
5/ REGLAGE DE L'ADOUUCISSEUR _____	10
6/ CHARGEMENT DES PRODUITS LESSIVIELS _____	11
7/ CHARGEMENT DU SEL REGENERANT _____	12
8/ CHARGEMENT DU PRODUIT DE RINÇAGE _____	13
9/ EQUIPEMENT DE VOTRE LAVE-VAISSELLE	
• Le panier inférieur _____	14
• Le panier supérieur _____	15
• Le panier à couverts _____	16
10/ LES SÉCURITÉS DE VOTRE LAVE-VAISSELLE _____	17
11/ LES PROGRAMMES DE LAVAGE _____	18
12/ LA PROGRAMMATION _____	20
13/ NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL	
• Nettoyage des filtres à déchets _____	22
14/ EN CAS D'ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT _____	24
15/ SERVICE APRÈS-VENTE _____	29
16/ INDICATIONS POUR LES LABORATOIRES D'ESSAIS _____	86



Important :

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

• CONSIGNES DE SECURITE

• Installation

– A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez que votre appareil n'ait pas subi de dégâts pendant le transport. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.

Ne branchez jamais un appareil endommagé. Si votre appareil est endommagé, adressez-vous à votre revendeur.

– Avant de procéder au branchement, veuillez vous reporter aux instructions figurant dans votre Guide d'Installation.

– Pendant toute la durée de l'installation, le lave-vaisselle doit être maintenu débranché du secteur.

– Les données de branchements électriques indiquées sur la plaque signalétique de votre appareil, et celles du secteur doivent correspondre.

– Une fois votre appareil installé, la prise doit rester accessible.

– Ne modifiez pas ou n'essayez pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

– Si votre installation nécessite des modifications, ne confiez les travaux électriques et hydrauliques qu'à un électricien et un plombier qualifiés.

– Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.

– Votre appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :

- les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.

- les fermes,
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
 - les environnements de type chambres d'hôtes.
- Les parois du lave-vaisselle ne doivent en aucun cas être percées.

• Sécurité des enfants

– Cet appareil doit être utilisé par des adultes. Veillez à ce que les enfants n'y touchent pas et ne l'utilisent pas comme un jouet. Assurez-vous qu'ils ne manipulent pas les commandes de l'appareil.

– Eloignez les jeunes enfants de l'appareil pendant son fonctionnement.

– Les détergents contiennent des substances irritantes et abrasives. Ces produits peuvent avoir des effets caustiques sur les yeux, la bouche et la gorge. Ils peuvent être extrêmement dangereux s'ils sont ingérés. Evitez le contact avec la peau et les yeux. Assurez vous que le réservoir est vide à la fin du cycle de lavage.

– Laissez les détergents hors de portée des enfants et n'introduisez aucun détergent dans la machine jusqu'au moment de démarrer le programme de lavage.

– L'eau de votre lave-vaisselle n'est pas potable, c'est pourquoi les enfants ne doivent pas s'approcher de l'appareil lorsque la porte est ouverte.

– Ne permettez pas que vos enfants jouent ou s'assoient sur la porte lorsque celle-ci est ouverte.

– Après avoir débarrassé votre appareil, laissez les emballages hors de portée des enfants.

– Tenez tous les matériaux d'emballage hors de portée des enfants (ex. : sacs en plastique, polystyrène etc.) car ils peuvent être dangereux pour les enfants : Risque d'étouffement.

• Utilisation

– Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

– N'utilisez que des produits spécialement conçus pour votre lave vaisselle (Sel adoucissant, Détergent et produit de rinçage).

- Evitez dans la mesure du possible d'ouvrir la porte du lave-vaisselle lors de son fonctionnement, en particulier au cours des phases de chauffe, car il en sort de la vapeur brûlante ou de l'eau chaude pourrait vous éclabousser. Le lave vaisselle est équipé d'un système de sécurité qui, en cas d'ouverture de la porte, bloque immédiatement le fonctionnement de l'appareil.
- N'utilisez jamais de dissolvants chimiques dans votre appareil, car cela pourrait occasionner un risque d'explosion.
- Fermez toujours la porte de votre appareil après avoir chargé ou sorti de la vaisselle.
- Ne vous appuyez pas ou ne vous asseyez pas sur la porte ouverte de votre appareil.
- Lorsque le programme est terminé, débranchez l'appareil et fermez le robinet d'eau.
- Débranchez votre appareil avant toute intervention technique.
- Evitez de placer votre appareil à proximité immédiate d'un appareil de cuisson ou de chauffage, ceci afin d'éviter tout risque de dommage dû à la chaleur;
- N'introduisez pas dans votre lave-vaisselle des articles qui ne sont pas certifiés pour le lavage en machine.
- Si vous avez retiré une pièce de vaisselle avant la fin du programme de lavage, il est important de la rincer soigneusement à l'eau courante pour éliminer les restes éventuels de produit de lavage
- En cas de panne, n'essayez jamais de réparer votre appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages ou des dérèglements importants.

• PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.



Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que dans les pays de l'Union Européenne les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

• LAVAGE ÉCONOMIQUE ET ÉCOLOGIQUE

- Débarrassez votre vaisselle des restes d'aliments (os, pépins...).
- Ne prélevez pas votre vaisselle à la main (consommation d'eau inutile).
- Exploitez pleinement les capacités de votre lave-vaisselle. Le lavage sera économique et écologique.
- Choisissez toujours un programme de lavage adapté au type de vaisselle et en fonction de son degré de salissures.
- Evitez les surdosages de détergents, de sel régénérant et de liquide de rinçage. Observez les recommandations inscrites dans ce guide (pages 9-10-11) ainsi que les indications mentionnées sur les emballages de produits.
- Assurez-vous du bon réglage de l'adoucisseur d'eau (voir page 10).

• **PRESENTATION GENERALE DU LAVE-VAISSELLE**

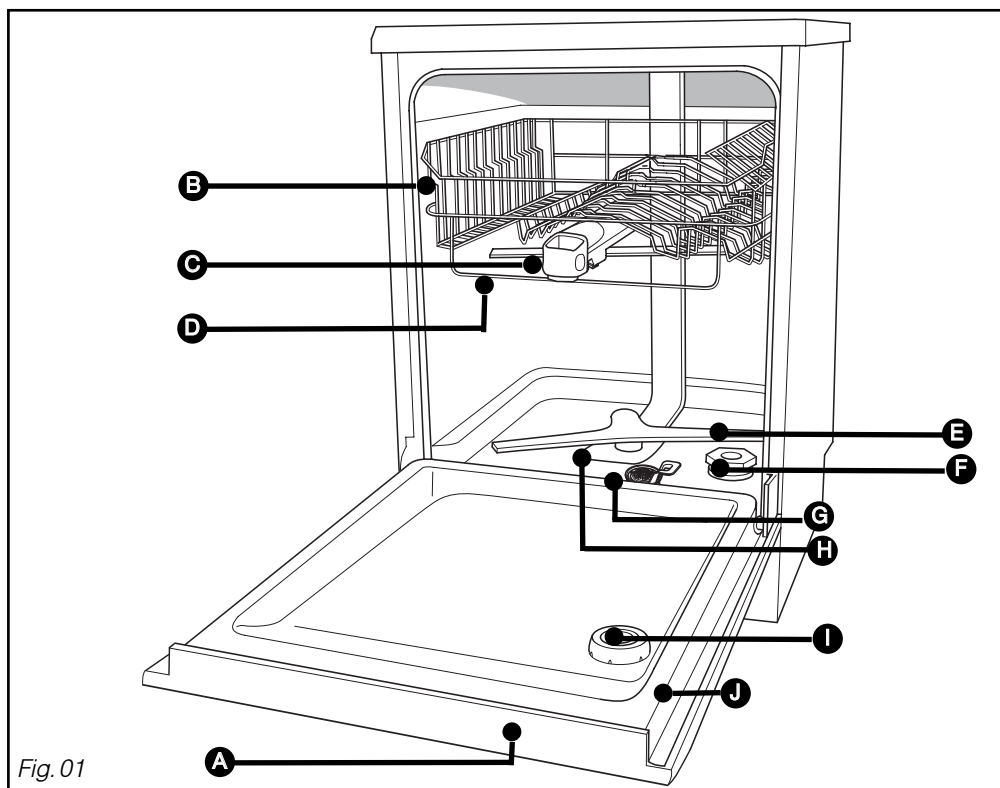


Fig. 01

A Bande de commande

B Panier supérieur

C Distributeur de produits de lavage

D Fil gabarit anti-blocage

E Bras d'aspersion inférieur

F Réservoir à sel régénérant

G Filtre à déchets

H Filtre principal

I Distributeur de produit de rinçage

J Plaque signalétique (Réf. S.A.V)



Conseil :

Ce guide d'utilisation est valable pour plusieurs modèles. De légères différences de détails et d'équipements peuvent apparaître entre votre appareil et les descriptions présentées.

• PRESENTATION DU BANDEAU DE COMMANDE



A **On/Off :**

Appuyez sur cette touche pour mettre votre lave-vaisselle en marche.

B **Choix d'un programme :** procédez par appui court successif sur l'une ou l'autre touche pour choisir votre programme.

C **Set :**

- Un appui long : accès aux menus de réglages :
 - réglage de l'adoucisseur,
 - activer ou désactiver l'usage du "sel régénérant", du "produit de rinçage" ou "produits multifonction" (selon réglage adoucisseur page suivante).
 - bip fin de programmes,

D **Choix d'un lavage en Départ différé.**

Appuyez sur cette touche pour différer le programme de 1 à 12 heures.

E  **Start/Cancel :** Appuyez sur cette touche pour démarrer votre programme.

En cas d'erreur, pour annuler une sélection ou un programme en cours maintenez cette touche appuyée pendant 3 secondes.

Les voyants :

Sel :

allumé ; vous indique le manque de sel régénérant.

Liquide de rinçage :

allumé ; vous indique le manque de produit de rinçage.

Produits multifonction :

allumé ; vous indique que votre lave-vaisselle est réglé pour utiliser les produits multifonction.

Programme en cours

allumé ; vous indique que votre programme est en cours.

Stop

allumé ; vous indique que votre programme est terminé.

Remarques :

 **Un court signal sonore (bip) confirme la sélection de la touche, à l'exception de la touche "On/Off" .**


Important :

Pour que votre lave vaisselle vous donne un résultat de lavage et de séchage impeccable et sans trace, vous devez bien le régler, grâce au système d'adoucissement de l'eau qui fonctionne avec du sel régénérant.

• **Le calcaire**, l'eau de pluie en s'infiltrant dans le sol se charge de sels minéraux, certains minéraux se retrouvent sous forme solide communément appelée calcaire. Il réduit l'efficacité de lavage du détergent, entartre le lave vaisselle et laisse des traces blanches sur la vaisselle.

Plus une eau est calcaire plus elle est dite «dure».

Selon la dureté d'eau de votre ville, utilisez les produits les mieux adaptés.

• **Il existe plusieurs types de produits. Comment choisir ?**

Pour une vaisselle impeccable, préférez l'utilisation conjointe de produits classiques :

① **Le produit de lavage** pour un nettoyage parfait de la vaisselle (poudre, liquide ou tablettes standards).

② **Le sel régénérant** pour permettre le bon fonctionnement de l'adoucisseur d'eau de votre lave vaisselle.

③ **Le liquide de rinçage** pour faciliter le séchage et éliminer les traces de goutte d'eau.


Important :

N'utilisez en aucun cas de liquide pour vaisselle à la main.

Pour un confort d'utilisation, et dans certaines conditions de dureté d'eau seulement < 25°F, les pastilles multifonction peuvent rendre superflue l'utilisation de liquide de rinçage et ou de sel.

• **Les "2 en 1"** contiennent des détergents, du liquide de rinçage ou un agent faisant fonction de sel.

• **Les "3 en 1"** contiennent des détergents, du liquide de rinçage et un agent faisant fonction de sel.

• **Les "4 en 1", "5 en 1", ...** contiennent des additifs qui préviennent par exemple l'usure des verres de mauvaise qualité ou préviennent les risques de corrosion de l'inox.


Important :

Respectez les consignes du guide d'utilisation et les recommandations figurant sur l'emballage des détergents multifonction .


Conseil :

En cas de doute contactez le fabricant du détergent si la vaisselle est très mouillée à la fin du programme ou si des dépôts calcaires apparaissent.

• MESUREZ LA DURETÉ DE L'EAU

Avant toute chose, en un simple geste, vous pouvez tester la teneur en calcaire de votre eau grâce à la bandelette-test livrée avec votre lave vaisselle, ou vous renseigner auprès de votre service local de distribution des eaux pour connaître le degré de dureté de votre eau.

- Laissez couler l'eau du robinet pendant quelques instants.
- Remplissez un verre d'eau.
- Trempez la bandelette sortie de son étui pendant 3 secondes.
- Attendez 1 minute, secouez et observez les couleurs pour connaître la dureté de votre eau.



• TABLEAU DE DURETÉ

Bandelette							
Dureté	0-10°F	10-18°F	18-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F
	0-1mmol/l	1-1,8mmol/l	1,8-2,5mmol/l	2,5-4mmol/l	4-5,5mmol/l	5,5-7,0mmol/l	> 7,0mmol/l
Eau	Non dure	Peu dure	Peu dure	Dure	Dure	Dure	Très dure
Adoucissement et usage de sel	Facultatif	Indispensable si produits classiques	Indispensable si produits classiques	Indispensable	Indispensable	Indispensable	Indispensable

Utilisation possible de produits classiques ①	Utilisation exclusive de produits classiques ①
① Produits classiques : P : détergent Poudre <u>ou</u> L : détergent Liquide <u>ou</u> pastille simple <u>ou</u> ② Produits multifonction : pastilles "multifonction"	

① **produits classiques** : P : détergent Poudre ou L : détergent Liquide ou pastille simple

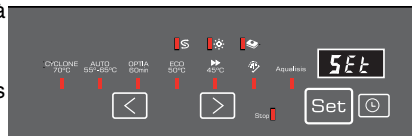
+ S : Sel régénérant + R : produit de Rinçage

② **produits multifonction** : pastilles "multifonction"

• **Procédez comme suit au réglage de l'adoucisseur sur le tableau de commande :**

– Accédez au réglage par un appui long sur **"Set"** jusqu'à entendre un double signal sonore (bip long).

– l'écran affiche **SEt** pour vous indiquer que vous êtes en mode réglage.



– Pour régler et modifier le réglage, selon la dureté de l'eau, procédez par appuis courts successifs sur l'une ou l'autre touche l'écran vous indique le réglage H0, H1, H2 etc... Reportez-vous au tableau ci-dessous.

– La validation est automatique après 10 secondes environ sans appui sur **"Set"**.

– **Pour utiliser les pastilles multifonction vous devez sélectionner le réglage H0 ou H1 ou H2**, selon la dureté de l'eau. < 25°F (2,5 mmol/l) : voyant allumé.

Bandelette							
Dureté	0-10°F	10-18°F	18-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F
	0-1mmol/l	1-1.8 mmol/l	1.8-2.5 mmol/l	2.5-4 mmol/l	4-5.5 mmol/l	5.5-7 mmol/l	> 7 mmol/l
Produits classiques							
Produits multifonction							



Important :

Le réglage produits pour une dureté d'eau < à 10°F ou < à 1 mmol/l désactive le voyant d'alerte de sel.



Important :

Il est très important de régler correctement l'adoucisseur.

- En cas de réglage trop faible risques de traces calcaires.

- En cas de réglage trop fort risque d'opacification des verres.

En cas de déménagement, ajuster de nouveau le réglage de l'adoucisseur.

- **Le chargement des produits lessiviels (Fig. 03-04-05)**

Pour faciliter le chargement de la lessive, le distributeur est situé en face avant du panier supérieur.

Il est compatible avec tous les produits recommandés pour lave vaisselle.

- **Les poudres ou les liquides dans le tiroir du distributeur (Fig 03)**

Remplissez au moins jusqu'au repère min. pour une vaisselle peu sale et maxi pour une vaisselle sale, en cas de vaisselle très sale et pour les programmes avec prélavage, nous vous recommandons d'ajouter 5 g de lessive (une cuillère à dessert) dans la cuve de votre lave-vaisselle conformément au tableau des programmes.

- Fermez le distributeur.

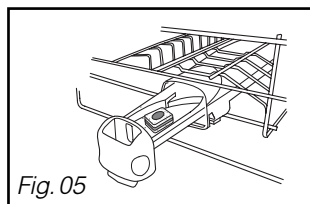
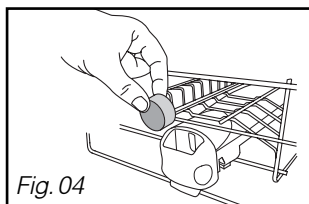
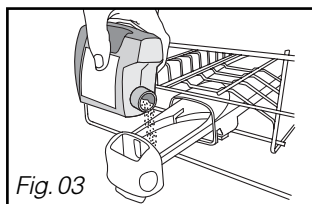
- **Les pastilles "multifonction ou classiques" (Fig 04 et 05)**

Disposez la pastille dans le compartiment extérieur (Fig 04),

ou,

pour un résultat optimal, tirez le tiroir du distributeur et disposez la pastille à l'intérieur. (Fig 05).

- Fermez le distributeur.



Important :

**Conservez ces produits hors de portée des enfants et à l'abri de l'humidité.
N'utilisez que des produits spécialement conçus pour lave-vaisselle.**

• **Le chargement du sel régénérant**
(Fig. 06)



Important :

Utilisez du sel régénérant spécial lave-vaisselle, n'utilisez en aucun cas du sel de table ou du sel alimentaire qui risqueraient d'endommager votre appareil.

A Dévissez et enlevez le bouchon du réservoir de sel.

B Remplissez le réservoir avec du sel régénérant spécialement conçu pour lave-vaisselle. Utilisez l'entonnoir livré avec votre lave-vaisselle.

C La première fois, complétez avec de l'eau jusqu'au bord du réservoir.

• **Repérage du niveau de sel régénérant :**



Il s'éclaire lorsqu'il faut ajouter du sel. Après un remplissage, il peut rester allumé jusqu'à ce que le sel soit suffisamment dissout, en général après un cycle (ou si le remplissage n'est pas complet) par exemple lors de la mise en service avec l'échantillon.

Il peut être désactivé comme indiqué dans le paragraphe "Pour les produits multifonction" tableau de réglage.

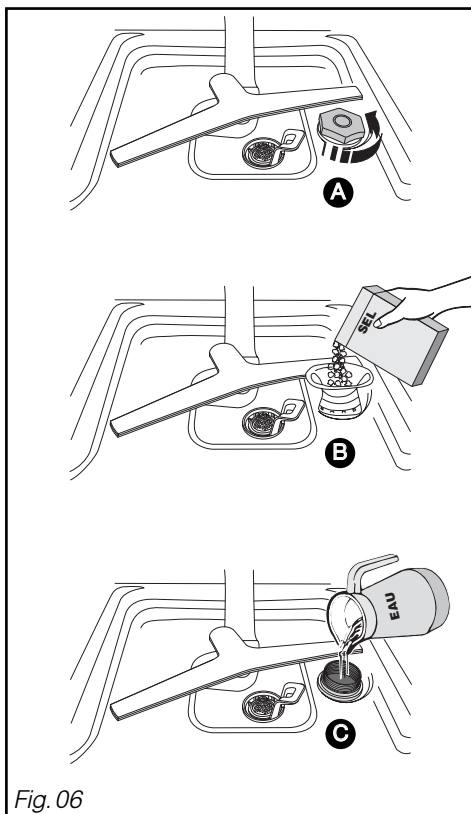


Fig. 06



Important :

En cas de débordement du sel, il est recommandé d'enlever les cristaux de sel pour éviter les risques d'oxydation de la cuve et effectuez un programme de trempage.

Revissez bien à fond le bouchon du réservoir.

• **Le chargement du produit de rinçage.** (Fig. 07)



Important :

Utilisez du produit de rinçage spécial lave-vaisselle qui vous permettra d'obtenir une vaisselle sèche et brillante.



A B Remplissez le réservoir de produit de rinçage à la mise en service jusqu'à affleurer le haut du levier de réglage.

Le réglage d'origine est 2.

Après quelques cycles et en cas de mauvais séchage ou de traces, nous vous conseillons d'augmenter le réglage en tournant le levier (fig 07 **C**) sur la position 3.

- Refermez bien à fond.



Conseil :

La position 1 réduit la consommation de produit de rinçage et peut être suffisante pour votre usage.

• **Repérage du niveau de liquide de rinçage :** ❄️

Il s'éclaire lorsqu'il faut ajouter du produit.

Il peut être désactivé comme indiqué dans le paragraphe "Pour les produits multifonction" tableau de réglage.



Important :

En cas de débordement du produit sur la porte lors du remplissage, épongez l'excès pour éviter la formation de mousse.

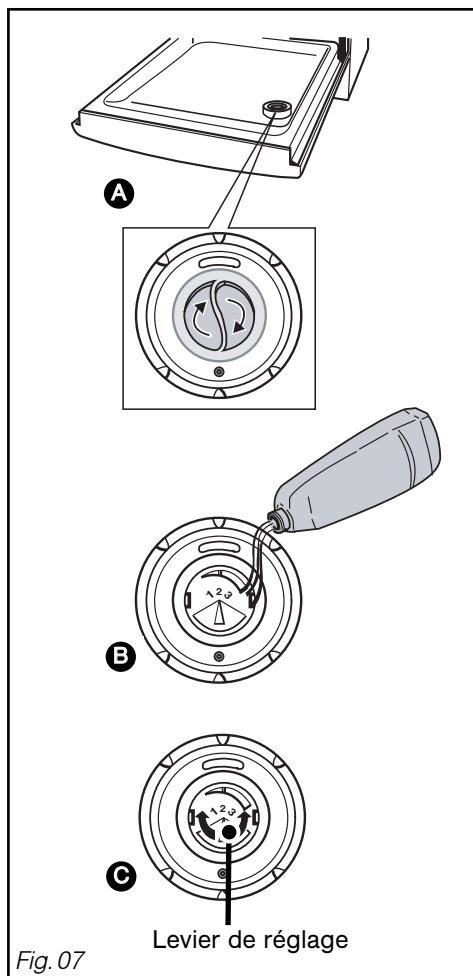


Fig. 07

Capacité de lavage : 13 couverts



Très important :

Vaisselle non appropriée pour le lavage en machine

- Les planches à découper en bois,
- Les ustensiles en acier oxydable ou en plastique non résistant à la chaleur,
- Les objets en étain et en cuivre,
- La vaisselle et les couverts collés,
- Les couverts avec manches en bois, en corne ou en nacre,
- Porcelaine antique ou peinte à la main.

Lors d'achat de vaisselle, verres, couverts, faites-vous confirmer qu'ils sont bien appropriés à un lavage en machine.

• LE PANIER INFÉRIEUR

Disposez votre vaisselle de façon à ce que l'eau puisse circuler librement et asperger tous les ustensiles.

Placez les plats, les poêles de grand diamètre sur les côtés.

Évitez d'intercaler, d'accoler et de superposer les assiettes plates et creuses. (Fig. 08)

Les picots rabattables facilitent le rangement de vos grands récipients. (Fig. 09) (selon modèle).



Conseil :

Lorsque vous rentrez le panier inférieur vérifiez qu'aucun objet ne bute dans le fil gabarit du panier supérieur pour ne pas bloquer le moulinet.

Déchargement de la vaisselle

Videz d'abord votre panier inférieur pour éviter de faire tomber d'éventuelles gouttes d'eau du panier supérieur sur le panier inférieur.

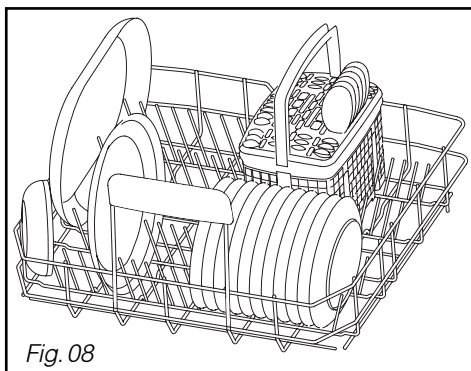


Fig. 08

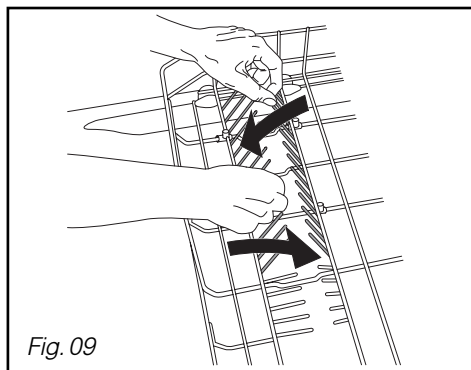


Fig. 09

• LE PANIER SUPÉRIEUR

Ce panier est destiné plus particulièrement à recevoir : les verres, les tasses, les ramequins, les petits saladiers, les bols, les soucoupes etc...

Rangez votre vaisselle de façon méthodique afin de gagner de la place (rangée de verres, de tasses, de bols etc...).

Vous pouvez ranger également tasses, louches etc... sur les supports escamotables (Fig. 10)



Conseil :

Orientez le creux des verres, des tasses, des bols vers le bas.

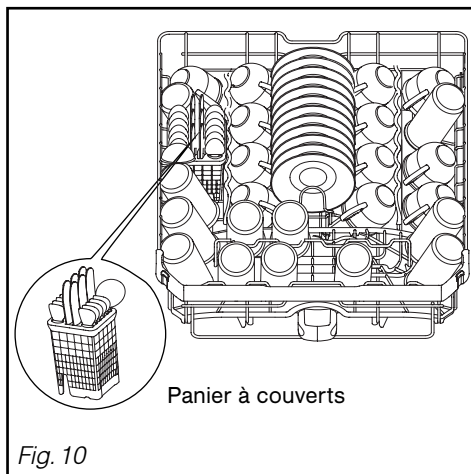


Fig. 10

• Réglage en hauteur du panier supérieur

(selon modèle)

Le chargement de grands plats dans le panier inférieur nécessite le réglage du panier supérieur en position haute. Le réglage peut être effectué panier chargé. (Fig. 11)

① Réglage en POSITION HAUTE :

Soulevez doucement votre panier de chaque côté jusqu'à enclenchement.

② Réglage en POSITION BASSE :

Soulevez votre panier à fond des deux côtés pour déverrouiller et accompagnez le ensuite jusqu'à la position basse.

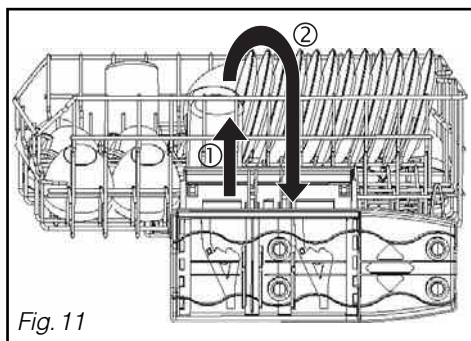


Fig. 11



Important :

Vérifiez que le réglage des deux glissières est à la même hauteur : panier à l'horizontale.

• LE PANIER A COUVERTS

Le panier a couverts est coulissant pour vous permettre un chargement modulable.

Il peut être disposé à n'importe quel endroit du panier inférieur. Ainsi vous pouvez effectuer des chargements divers en fonction des pièces de vaisselle (Fig. 12).

Si vos couverts ou vos plats sont trop grands, modifiez le réglage en hauteur du panier supérieur (si il est réglable, selon modèle).

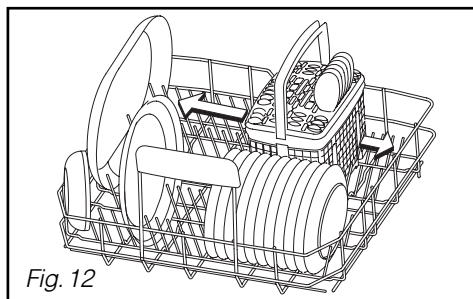


Fig. 12

Des grilles amovibles sont à votre disposition si vous souhaitez un chargement des couverts ordonné. (Fig. 13)

Pour un lavage et un séchage optimum, utiliser ces grilles de séparation en totalité ou partiellement.

Orientez les manches de couverts vers le bas.

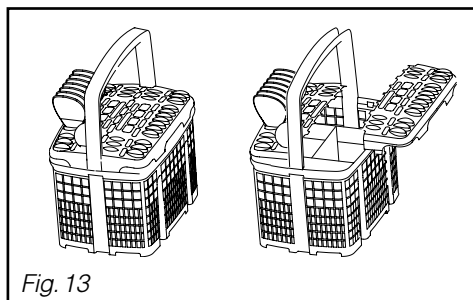


Fig. 13



Important :

Pour des raisons de sécurité nous recommandons de disposer les couteaux à bouts pointus la pointe en bas dans les paniers à couverts (risque d'accident).

Les couteaux à longue lame et autres ustensiles de cuisine acérés doivent être placés à plat dans le panier supérieur.

Évitez de laver dans votre lave-vaisselle les couverts dotés d'un manche en corne.

Séparez l'argenterie des autres métaux en utilisant la grille de séparation.

- ***La sécurité anti-débordement***

Ce système active automatiquement la pompe de vidange si le niveau d'eau dans la cuve atteint une hauteur anormale.

- ***La sécurité anti-fuite***

Ce système interrompt l'alimentation d'eau si une fuite est détectée sous l'appareil.

- ***La sécurité totale***

Ce tuyau d'alimentation est équipé d'un mécanisme qui interrompt l'alimentation d'eau directement au robinet en cas de fuites d'eau.

- ***Affichage en cas d'anomalies***

En cas d'anomalies le voyant "Stop" clignote rapidement.

L'écran affiche le code de l'anomalie : reportez-vous au tableau page 24.

• TABLEAU DES PROGRAMMES

Type de vaisselle : - porcelaine, casseroles, couverts, verres, etc...	Résistante	Mixte	Mixte
Quantité, type, état des résidus alimentaires.	Très sale. Grands plats et casseroles très sales, salissures cuites, graisses, friture, gratin, sauce etc..	Détection automatique du degré de salissure. Optimise les résultats en privilégiant les économies d'énergie.	Lavage court en 60 minutes spécialement adapté à une vaisselle quotidienne avec une quantité réduite de résidus peu adhérents.
Programmes	CYCLONE 70°C	AUTO 55° - 65°C	OPTIA 60 min
Déroulement du programme.	prélavage chaud lavage 70°C rinçage rinçage chaud Séchage par ventilation	prélavage lavage 55/65°C rinçage rinçage chaud Séchage par ventilation	lavage 60°C rinçage rinçage chaud Séchage par ventilation
à titre indicatif			
Durée (min)	130' - 150'	100' - 130'	60'
eau (l)	17 - 19	17 - 19	14 - 16
énergie (kWh))	1,7 - 1,8	1,4 - 1,6	1,3 - 1,4

Ces valeurs se réfèrent :

- à des conditions normales d'utilisation avec des produits séparés (détergents, sel, produit de rinçage).
 - à des conditions d'utilisation de produits multifonction seulement.
- Elles peuvent varier en fonction de la charge, de la température de l'eau, du réglage de l'adoucisseur, de la présence de produit de rinçage et la tension de l'alimentation.

Mixte	Mixte	Mixte	Sans vaisselle
Normalement sale soit une quantité normale de résidus adhérents et gras. Programme plus long car économique en énergie.	Lavage très court en 30 minutes spécialement adapté à une faible charge de vaisselle quotidienne avec une quantité réduite de résidus non séchés et non gras.	Cycle très court (sans lessive) pour rincer et réhumidifier la vaisselle en attente du lavage prévu le lendemain ou le surlendemain.	Programme d'entretien spécifique accessible en appuyant sur la touche AQUALISIS. Le lave-vaisselle doit être entièrement vidé et le filtre débarrassé des plus gros résidus.
ECO 50°C *	▶▶ RAPIDE 45°C	 TREMPAGE	AQUALISIS
lavage 50°C rinçage rinçage chaud Séchage par ventilation	lavage 45°C rinçage rinçage chaud Séchage court non ventilé	prélavage froid	Dégraisse et détartre la cuve de votre lave-vaisselle préservant ainsi son efficacité et prolongeant sa durée de vie. Pour un résultat optimum, utilisez un nettoyant spécialement conçu pour votre lave-vaisselle. (à défaut poudre ou pastille dans le tiroir produits).
215' 9 1,05	30' 11 0,8	15' 4,5 0,02	90' 11 0,9

Programme préconisé :

*

EN50242



Conseil :

Consultez le tableau des programmes, pages précédentes, pour déterminer celui dont vous avez besoin selon le type de vaisselle, la quantité et l'état des résidus alimentaires.

• Départ immédiat d'un programme

Après avoir mis votre appareil sous tension en appuyant sur "On/Off" ① **A**, choisissez votre programme en appuyant sur l'une ou l'autre touche **<** **>**.

– Lorsqu'un programme est sélectionné le voyant associé s'allume.

Appuyez sur "Start"  **Cancel à sec.** **E**, le voyant "En cours"  s'allume,

Refermez la porte le programme commence.

Durée du programme

2:20

Temps restant

1:15

Fin du programme

End

Un court signal sonore (bip) confirme la sélection de la touche, à l'exception de la touche "On/Off".

• Départ différé d'un programme

Différez votre programme de 1 à 12 heures par appuis successifs sur la touche "Départ différé" **D** selon votre choix.

Validez en appuyant sur "Start"  **Cancel à sec.** **E**.

L'écran décompte d'heure en heure jusqu'au départ du programme.

Attente départ différé

10H



• Annulation d'un programme

Appuyez sur la touche "Cancel"  **Cancel à sec.** **E** pendant quelques secondes.

• Fin de programme "Stop"

Le voyant clignote 15 minutes avant la fin du programme puis devient fixe lorsque le programme est terminé.

Fin du programme

End

• Réglage signal sonore

Le réglage permet d'activer ou de désactiver le bip en fin de programme.

– Accédez au réglage par un appui long sur "Set" jusqu'à entendre un double signal sonore (bip long). Sélectionnez votre choix en appuyant sur la touche "Départ différé" **D** :

- **bip activé** : un signal sonore se fait entendre et le voyant "Stop" clignote.
- **bip désactivé** : aucun signal sonore et le voyant "Stop" est éteint.

La validation est automatique, après 10 secondes environ.

• Arrêt de l'appareil

Lorsque que le programme est terminé, appuyez sur la touche "On/Off" **A**.

• **AQUALISIS** : Programme d'entretien spécifique de votre lave-vaisselle, sans vaisselle.

**Conseil :**

Utilisez ce programme périodiquement, tous les 3 mois, pour éliminer tout dépôt éventuel. Utilisez un produit de nettoyage spécial lave-vaisselle.

• NETTOYAGE DES FILTRES A DECHETS

Le système de filtration est composé de plusieurs éléments :

- A** - Le filtre à déchets.
- B** - Le grand filtre principal.
- C** - Le micro-filtre.

Les filtres sont situés au centre de la cuve et doivent être nettoyés régulièrement pour obtenir un **résultat de lavage optimal**.

• Actions :

① Avant le démontage des filtres, retirez les déchets posés sur le grand filtre principal **B** à l'aide d'une éponge pour éviter que ces déchets ne bouchent les bras d'aspersion. Orienter le moulinet comme sur le dessin. (Fig. 14)

② Dévissez d'un quart de tour le filtre à déchets puis le retirer **A**.

③ Retirez le filtre principal **B**.

④ Retirez le tamis micro filtre **C**.

⑤ Nettoyez soigneusement les filtres **A**, **B** et **C** sous l'eau courante. (Fig. 15)

Remontage :

Procédez dans l'ordre inverse en positionnant les filtres **C** **B** puis **A**.

⚠ Important :

N'oubliez pas de verrouiller le filtre à déchets **A en le tournant d'un quart de tour bien à fond.**

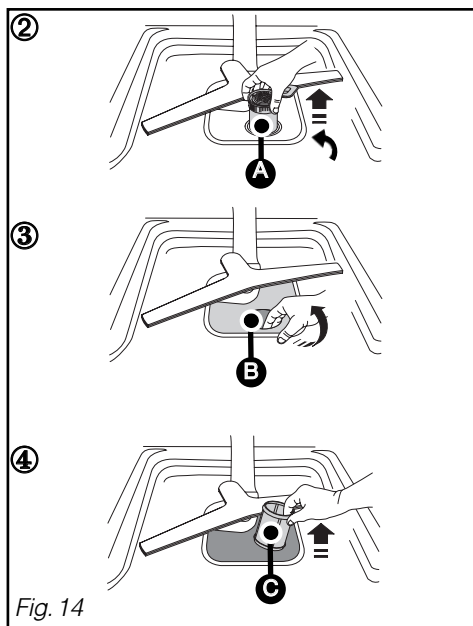
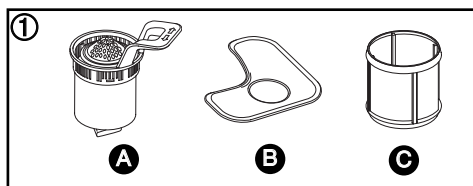


Fig. 14

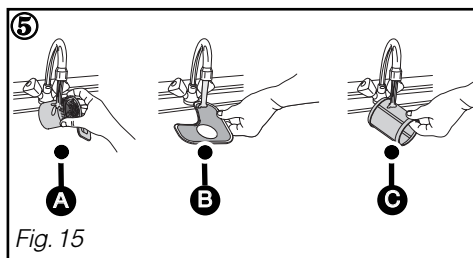


Fig. 15

- **Périodiquement**

Effectuez tous les 3 ou 4 mois, un programme spécial d'entretien **"AQUALISIS"** sans vaisselle pour éliminer tout dépôt éventuel, avec un produit de nettoyage spécial lave-vaisselle vendu dans le commerce.



Important :

Conservez ce produit hors de portée des enfants.

- **AQUALISIS** : Programme d'entretien spécifique de votre lave-vaisselle, sans vaisselle.

Choisissez le programme **AQUALISIS**.

L'écran vous indique l'heure de fin du programme.

Validez en appuyant sur **"Start"**  Cancel 0 sec. . Le programme commence.

- **Arrêt prolongé**

Nettoyez complètement votre lave-vaisselle, puis débranchez l'alimentation électrique et fermez le robinet d'arrivée d'eau.

Maintenez votre lave-vaisselle hors gel.



Conseil :

Ne pas employer les poudres abrasives, éponges métalliques, et les produits à base d'alcool, de diluant. Utilisez un chiffon ou une éponge.

En cas de déménagement, pour éviter que de l'eau s'écoule, effectuez auparavant un programme de trempage.

- **Entretien courant**

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien **Clearit**.



L'expertise des professionnels au service des particuliers

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.

Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

• RECAPITULATIF DES DEFAUTS

d01 : défaut d'alimentation eau (robinet)	d07 : défaut Débordement / Antifuite
d02 : défaut vidange	d08 : défaut de distribution arrosage
d03 : défaut de chauffage	d11 : défaut capteur de pression
d04 : défaut température	d12 : défaut remplissage (détection entrée eau)
d05 : défaut moteur	d13 : défaut de chauffage
d06 : défaut moteur	d14 : défaut d'installation: mauvais raccordement vidange ou débit et robinet insuffisant. - système de filtration encrassé.



Conseil :

Lorsqu'un des défauts ci-dessus est survenu et en cas d'appel à un dépanneur, n'oubliez pas de lui communiquer le message affiché (d01, d02.....) afin de lui faciliter la tâche.

• A LA MISE EN SERVICE

Problème	Causes possibles	Que faire ?
La porte retombe lourdement à l'ouverture (modèle intégrable)	- ressorts de porte pas assez tendus pour compenser le poids du panneau.	- serrer les 2 vis tendeurs accessibles en partie inférieure, au-dessus des pieds avant.
La porte ouverte ne reste pas à l'horizontale ou remonte trop rapidement (modèle intégrable)	- ressorts de porte trop tendus. - absence de panneau bois.	- desserrer les 2 vis tendeurs accessibles en partie inférieure, au-dessus des pieds avant. - équiper l'appareil d'un panneau bois (panneau aggro si provisoire), et régler les ressorts.
La porte "accroche" à la fermeture	- appareil bancal - porte mal centrée par rapport à la cuve.	- réglez les pieds. - recentrer en réglant les pieds AR.
Le panier supérieur ne tient pas en position haute	- mauvaise manipulation (le panier est tiré trop vite vers le haut).	- manipular por los dos lados de la cesta a la vez.
Petite fuite autour ou sous l'appareil (déplacer l'appareil pour mieux localiser la fuite)	- fuite au robinet. - fuite provenant de l'appareil. (cf tableau défaut 07).	- vérifier présence joint et resserrer écrou. - fermer l'arrivée d'eau et appeler un technicien.
Petite fuite à la porte	- appareil bancal, pas de niveau. - porte mal centrée par rapport à la cuve.	- ajuster les pieds réglables. - régler les pieds AR

• LES VOYANTS

Problème	Causes possibles	Que faire ?
Le voyant sel ne s'éteint pas	- absence de sel, ou quantité insuffisante de sel dans le réservoir pour déclencher le flotteur.	- faire le plein du réservoir, et attendre la fin du cycle. Dans le cas d'une eau douce ne nécessitant pas de sel, le voyant reste allumé en permanence.
Les voyants s'allument tous les uns après les autres	- programmation erronée.	- anular la programación en curso pulsando 3 segundo la tecla y seguidamente elegir un nuevo programa.
Un voyant clignote, le programme ne démarre pas.	- mauvaise position du sélecteur de programme (entre 2 crans).	- posicionar el selector en frente del programa. - reset de programación.

• LIÉ À LA PROGRAMMATION, AFFICHAGE

Problème	Causes possibles	Que faire ?
Le cycle dure trop longtemps.	- les programmes <u>économiques en énergie</u> durent plus longtemps, car ils compensent les T° plus basses de lavage et séchage par une durée plus longue de brassage et de séchage.	- utiliser ces programmes de préférence de nuit, quand la durée et le délai de fin ne sont pas importants.
L'appareil fait disjoncter	- ampérage insuffisant pour alimenter tous les appareils en service simultanément. - défaut interne à l'appareil.	- vérifier ampérage de la prise (10A mini) et capacité du compteur. - appeler un technicien.
L'appareil ne démarre pas	- absence de tension secteur sur la prise. - robinet fermé. (cf tableau défaut 01). - tuyau d'alimentation plié. - erreur sélection et blocage programme. - appui trop long (>2") sur bouton départ. - appareil en sécurité (anti-fuite). (cf tableau défaut 07).	- vérifier prise et fusible - vérifier ouverture du robinet. - vérifier le passage correct du tuyau. - annuler en appuyant 3" sur Départ et reprogrammer. - faire juste une impulsion sur touche Départ pour lancer le programme. - appeler un technicien.

Problème	Causes possibles	Que faire ?
L'appareil ne redémarre pas	- ouverture de la porte en cours de cycle de lavage.	- attendre la fin de la temporisation de reprise de cycle (gestion interne réalisée par l'appareil).
L'appareil ne vidange pas (cf tableau défaut 02).	- opercule sur siphon d'évier non retiré. - tuyau vidange coudé. - filtres totalement obstrués. - pompe bloquée.	- retirer l'opercule. - vérifier passage correct du tuyau derrière l'appareil. - démonter et nettoyer les filtres et le puits de vidange. - relancer un programme trempe. Si défaut persiste, appeler un technicien.
L'appareil est bloqué (cf tableau défaut 14).	- installation de vidange non conforme : vidange trop basse ou tuyau trop enfoncé. - syphonage : l'appareil vidange en même temps qu'il remplit. - système de filtration encrassé.	- respecter les cotes d'installation de la canne de vidange. - Nettoyer les filtres.

• MAUVAIS RÉSULTAT DE LAVAGE

Problème	Causes possibles	Que faire ?
Traces alimentaires, redépôts, "grains de sable" dans les verres	- vaisselle mal disposée (masquée par autre pièce plus grande ou située au-dessous, pièces accolées, emboîtées). - moulinet supérieur bloqué par couvert, plat.. - filtre mal verrouillé se soulève pendant le lavage. - tamis microfiltre encrassé. - Une ou plusieurs ouïes de moulinet bouchées.	- bien ranger la vaisselle, utiliser les zones et accessoires les mieux adaptés à chaque type de pièces (voir notice). - vérifier libre rotation du moulinet (fil gabarit), régler le panier en position haute si besoin. - vérifier placage et verrouillage du filtre (le tourner "à fond" vers la droite). - démonter et nettoyer tous les filtres (à l'eau tiède), y compris le tamis (1 fois par mois). - démonter le moulinet en tournant le levier d'un quart de tour et le nettoyer sous le robinet (n'utilisez aucun ustensile qui pourrait détériorer les ouïes). Remonter le moulinet.
Traces grasses	- dose lessive trop faible, lessive peu performante, produit éventé. - programme mal adapté (trop basse T°, durée trop courte).	- augmenter la dose, essayer une autre lessive. - choisir programme avec température supérieure.

• **MAUVAIS RÉSULTAT DE LAVAGE...**

Traces blanches (identifier nature des traces)	- pellicule calcaire (s'enlève au vinaigre). - traces de sel (goût salé sur vaisselle).	- vérifier présence de sel dans réservoir (voyant éteint = OK). - vérifier dureté de l'eau au robinet et réglage correct de l'adoucisseur. Régler sur une plage supérieure si besoin. - eau trop dure pour une utilisation lessive "4 en 1" sans rajout de sel. - vérifier la bonne fermeture du bouchon de pot à sel.
Traces blanches (identifier nature des traces)	- opalisation du verre par eau trop douce (ne s'efface pas).	- vérifier dureté de l'eau au robinet et régler correctement l'adoucisseur. Certaines lessives en pastilles sont plus agressives sur verres et décors (changer de produit, utiliser si besoin un produit protecteur).
Traces colorées (thé, vin, café)	- pièces de vaisselle mal disposées. - dose lessive insuffisante ou lessive pas assez performante. - programme trop basse température. - si vous utilisez un produit multifonction.	- orienter les creux des réipients vers les jets. - augmenter la dose, essayer une autre lessive. - choisir un programme mieux adapté avec une température plus élevée. - utilisez l'option "4 "en 1" (selon modèle).
Traces de coulures ou gouttes sur verres	- manque produit de rinçage ou dose insuffisante. - produit de rinçage périmé ou inefficace. - si vous utilisez un produit multifonction.	- vérifier voyant et <u>remplir complètement le réservoir</u>, régler le doseur si nécessaire à position supérieure. - remettre produit récent (un bon produit se dilue facilement et mousse dans l'eau froide). - utilisez l'option "4 "en 1" (selon modèle).
Traces séchées sur verres, netteté insuffisante.	- si vous utilisez un produit multifonction.	- utilisez l'option "4 "en 1" (selon modèle).

• MAUVAIS FONCTIONNEMENT

Problème	Causes possibles	Que faire ?
Remplissage en permanence	- canne de vidange tombée au sol. - orifice vidange située trop bas par rapport à l'appareil (cf tableau défaut 12).	- vérifier l'installation de vidange.
Beaucoup de déchets sur le grand filtre en fin de cycle.	- les filtres et le puits de vidange sont bouchés par excès de salissures.	- démonter et nettoyer les filtres et le fond du puits de vidange, ôter les plus gros déchets des assiettes avant de les mettre dans le lave-vaisselle.
Traces de rouille sur inox	- qualité inox (couteaux en particulier) non adaptés au lavage en machine.	- utiliser couverts "spécial lave-vaisselle". - vérifier bonne fermeture du bouchon pot à sel.

• MAUVAIS RÉSULTAT DE SÈCHAGE

Problème	Causes possibles	Que faire ?
Nombreuses gouttes sur les verres	- manque produit de rinçage ou dose insuffisante. - la dose n'est pas distribuée. - positionnement de vaisselle.	- vérifier voyant et <u>remplir complètement</u> le réservoir. - si le réservoir n'est pas vide après environ 60 lavages, appeler un technicien. - pour atténuer le phénomène, disposer la vaisselle de façon à limiter le plus possible les rétentions d'eau, laisser si possible la porte entrouverte quelques minutes.
Gouttes sur vaisselle en plastique, revêtement téfal...	- ces articles isolants ont une faible masse calorifique.	- les disposer au mieux en privilégiant si possible le panier supérieur.
Moins bon séchage en programme rapide	- sur les programmes rapide, la T° et la durée de séchage sont réduites pour limiter la durée du cycle au maximum.	- sélectionner un programme rapide à bon essient ou laisser la porte entre-ouverte quelques minutes.
Condensation sur parois de la contre-porte ou de la cuve.	- de la condensation peut se produire sur les parois, notamment après refroidissement (l'isolation phonique renforce le phénomène).	

• INTERVENTIONS

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique (voir Fig. 16).

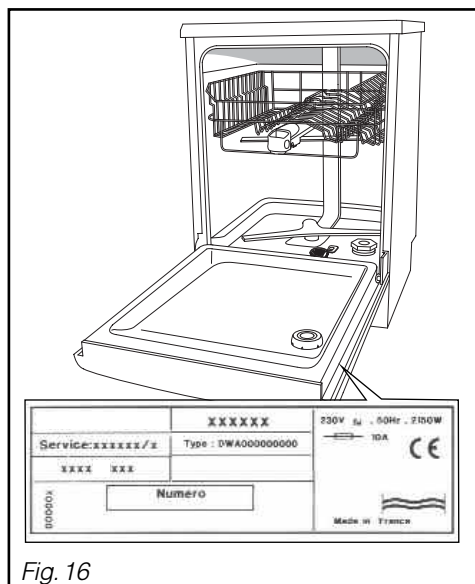


Fig. 16

PIÈCES D'ORIGINE

Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de **pièces détachées certifiées d'origine**.





Liebe Kundin, lieber Kunde,

*Sie haben soeben einen **FAGOR** Geschirrspüler erworben, und wir danken Ihnen dafür.*

Wir haben in dieses Gerät unsere ganze Leidenschaft und unser Know-how einfließen lassen, damit es Ihre Bedürfnisse bestmöglich erfüllt. Es ist innovativ, leistungsfähig, und wir haben es so konzipiert, daß auch seine Benutzung immer einfach bleibt.

*In der **FAGOR** Produktpalette finden Sie auch eine breite Auswahl Backöfen, Mikrowellenherden, Kochfeldern, Dunstabzugshauben, Küchenherden, Waschmaschinen, Wäschetrocknern, Kühlschränken, Gefrierschränken und Tiefkühltruhen), die Sie mit Ihrem neuen **FAGOR** Geschirrspüler abstimmen können.*

Sie können uns auch im Internet unter www.fagor.com besuchen, wo Sie unsere jüngsten Innovationen sowie nützliche und ergänzende Informationen finden.

FAGOR

Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.

 **Wichtig :**
Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.

www.fagor.com



1/ HINWEISE FÜR DEN BENUTZER	
• Sicherheitsanweisungen _____	32
• Umweltschutz _____	33
• Wirtschaftliches und umweltbewusstes Waschen _____	33
2/ GERÄTEBESCHREIBUNG	
• Allgemeines _____	34
• Bedienfeld _____	35
3/ INFORMATIONEN	
• Wasserhärte _____	36
4/ VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH	
• Bestimmung der Wasserhärte und Auswahl des Spülmittels _____	37
• Wasserhärte­ta­belle _____	37
5/ EINSTELLUNG DES WASSERENTHÄRTERS _____	38
6/ EINFÜLLEN VON SPÜLMITTEL _____	39
7/ EINFÜLLEN VON REGENERIERSALZ _____	40
8/ EINFÜLLEN VON KLARSPÜLER _____	41
9/ AUSSTATTUNG DES GESCHIRRSPÜLERS	
• Unterkorb _____	42
• Oberkorb _____	43
• Besteckkorb _____	44
10/ SICHERHEITSVORRICHTUNGEN _____	45
11/ PROGRAMMTABELLE _____	46
12/ EINSTELLEN DER SPÜLPROGRAMME _____	48
13/ REINIGUNG	
• Reinigen der Siebe _____	50
14/ BEI BETRIEBSSTÖRUNGEN _____	52
15/ KUNDENDIENST _____	57
16/ HINWEISE FÜR PRÜFSTELLEN _____	86



Wichtig :

Verwahren Sie die Bedienungsanleitung in der Nähe Ihres Geschirrspülers. Sollte das Gerät verkauft oder an eine andere Person abgetreten werden, stellen Sie sicher, dass Sie auch das Benutzerhandbuch weitergeben. Bitte nehmen Sie die folgenden Tipps zur Kenntnis, bevor Sie Ihren Geschirrspüler installieren und verwenden. Die Tipps dienen Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer.

• SICHERHEITSANWEISUNGEN

• Installation

- Bei der Lieferung des Geschirrspülers packen Sie ihn sofort aus oder lassen Sie ihn auspacken. Prüfen Sie, ob der Geschirrspüler keine Transportschäden aufweist. Eventuelle Vorbehalte müssen schriftlich auf dem Lieferschein vermerkt werden. Heben Sie ein Exemplar des Lieferscheines auf.
- Schließen Sie einen beschädigten Geschirrspüler auf keinen Fall an. Ist das Gerät beschädigt, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Vor dem Anschließen lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung komplett durch.
- Während der Installation darf der Geschirrspüler nicht an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Elektrische Anschlußbedingungen und Angaben auf dem Typenschild des Geschirrspülers müssen übereinstimmen.
- Nach dem Installieren des Geschirrspülers muss die Stromsteckdose leicht zugänglich sein.
- Nehmen Sie am Gerät keinerlei Änderungen oder Eingriffe vor, es können erhebliche Schäden und Gefahren für den Benutzer entstehen.
- Ist eine Anpassung der Strom- oder Wasserversorgung notwendig, sollten Sie die Arbeiten einem qualifizierten Elektriker und einem qualifizierten Klempner anvertrauen.
- Der Geschirrspüler ist für den normalen Hausgebrauch bestimmt. Er darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke oder einen anderen Zweck als den vorgesehenen verwendet werden.
- Ihr Gerät ist für eine Nutzung im Haushalt und unter analogen Bedingungen vorgesehen, wie beispielsweise
 - in Teeküchen in Geschäften, Büros sowie anderer beruflicher Umgebung,

- auf Bauernhöfen,
- eine Nutzung durch Hotel- oder Moteltkunden sowie in anderen, zu Wohnzwecken genutzten Umgebungen,
- im Umfeld von Fremdenzimmern.
- Die Wände des Geschirrspülers dürfen auf keinen Fall durchbohrt werden.

• Sicherheit Ihrer Kinder

- Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen verwendet werden. Erlauben Sie Kindern nicht, mit dem Geschirrspüler zu spielen oder ihn zu bedienen.
- Kleinkinder müssen von dem Gerät während seines Betriebs fern gehalten werden.
- Waschmittel enthalten reizende und scheuernde Substanzen. Diese Produkte können für die Augen, den Mund, die Kehle ätzend wirken. Beim Verschlucken können sie extrem gefährlich sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut und den Augen. Stellen Sie sicher, dass das Waschmittelfach nach dem Waschzyklus leer ist.
- Verwahren Sie Waschmittel für Kinder unerreichbar und geben Sie Waschmittel erst beim Starten des Waschprogramms in den Geschirrspüler.
- Das Wasser im Spülraum ist kein Trinkwasser. Halten Sie Kinder vom Geschirrspüler fern, wenn seine Tür offen ist.
- Erlauben Sie es Ihren Kindern nicht, auf der offenen Tür des Geschirrspülers zu spielen oder sich auf sie zu setzen.
- Nach dem Auspacken des Geschirrspülers muss das Verpackungsmaterial für Kinder unerreichbar weggeräumt werden.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder Verpackungsmaterial nicht erreichen können (zum Beispiel: Plastiktüten, Polystyrol usw.), dieses Material birgt Gefahren für Kinder. Erstickungsgefahr.

• Gebrauch

- Verwenden Sie nur speziell für Geschirrspüler geeignete Reinigungsmittel (Spezialsalz, Waschmittel und Klarspüler).
- Vermeiden Sie das Öffnen der Tür des Geschirrspülers während seines Betriebs, vor allem während der Heizphasen, denn es tritt dabei heißer Dampf oder heißes Wasser aus (Spritzer). Der Geschirrspüler ist mit einem Sicherheitssystem versehen, das beim Öffnen der Tür sofort die Funktion des Geschirrspülers blockiert.

- Verwenden Sie in dem Geschirrspüler auf keinen Fall chemische Lösemittel, das kann zu Explosionsgefahr führen.
- Schließen Sie die Tür des Geräts immer nach dem Einräumen oder Ausräumen des Geschirrs.
- Stützen oder setzen Sie sich nicht auf die offene Tür des Geschirrspülers.
- Nach dem Waschprogramm müssen Sie das Netzkabel aus der Stromsteckdose ziehen und den Wasserhahn zudrehen.
- Vor einem technischen Eingriff muss der Geschirrspüler von Strom und Wasser getrennt werden.
- Vermeiden Sie es, den Geschirrspüler in unmittelbarer Nähe eines Koch- oder Heizgeräts zu installieren, um Schäden durch Hitzeeinflüsse zu vermeiden.
- Spülen Sie nur solche Artikel im Geschirrspüler, die ausdrücklich als geschirrspülgeeignet ausgezeichnet sind.
- Wenn Sie vor dem Ende des Waschprogramms Geschirr aus dem Geschirrspüler nehmen, müssen Sie es gut unter fließendem Wasser abspülen, um eventuelle Reste des Waschmittels zu eliminieren.
- Bei Pannen nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen, die von nicht qualifiziertem Personal durchgeführt werden, können ungewollte Schäden am Gerät hervorrufen.

• **UMWELTSCHUTZ**

Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind recyclebar. Entsorgen Sie diese in den von den Gemeinden eigens zur Verfügung gestellten Containern und tragen Sie auf diese Weise zum Recycling und zum Umweltschutz bei.

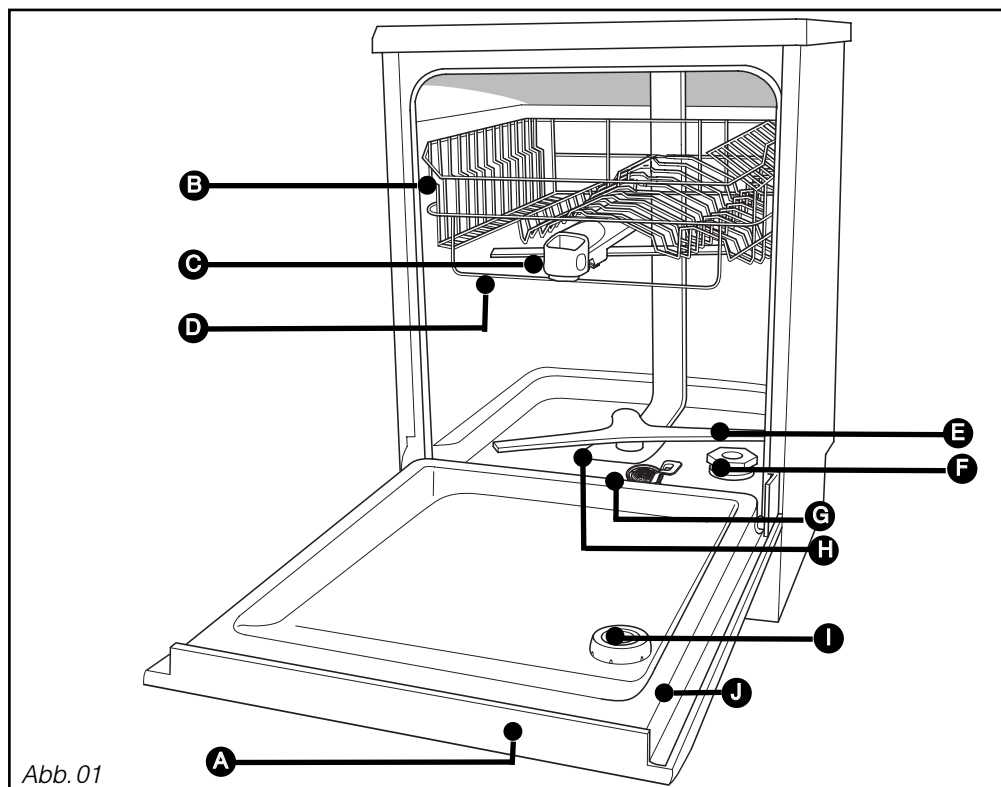
Ihr Gerät enthält zahlreiche recyclingfähige Materialien. Es wurde deshalb mit diesem Zeichen versehen, um Sie darauf hinzuweisen, dass diese Geräte nach ihrem Gebrauch nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das von Ihrem Hersteller in die Wege geleitete Recycling kann somit in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unter optimalen Bedingungen erfolgen. Ihre Gemeindebehörden oder Ihr Händler informieren Sie gerne über die zu Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Sammelstellen.

Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

• **WIRTSCHAFTLICHES UND UMWELTBEWUSSTES WASCHEN**

- Entfernen Sie Nahrungsmittelreste (Knochen, Kerne usw.) aus Ihrem Geschirrspüler.
- Waschen Sie das Geschirr nicht mit der Hand vor (unnützer Wasserverbrauch).
- Nutzen Sie die Leistungen Ihres Geschirrspülers voll aus. Das Waschen wird dabei wirtschaftlicher und umweltbewusster.
- Wählen Sie immer das für den Geschirrrtyp passende Waschprogramm in Abhängigkeit von der Schmutzmenge aus.
- Vermeiden Sie das Überdosieren von Waschmittel, Regenerierungssalz und Klarspüler. Halten Sie sich an die schriftlichen Anweisungen dieses Handbuchs (Seiten 9-10-11) sowie an die Angaben auf den Produktverpackungen.
- Stellen Sie sicher, dass der Wasserenthärter richtig eingestellt ist (siehe Seiten 10).

• ALLGEMEINES



A Bedienblende

B Oberkorb

C Waschmittelverteiler

D Blockierschutz

E Unterer Sprüharm

F Fach für Regenerierungssalz

G Siebeinsatz

H Hauptfilter

I Klarspülerverteiler

J Typenschild (Ref. Kundendienst)



Tipp :

Diese Bedienungsanleitung gilt für mehrere Geschirrspülermodelle. Leichte Unterschiede im Detail und in der Ausstattung können daher zwischen der hier präsentierten Beschreibung und Ihrem Geschirrspüler bestehen.

• **BEDIENFELD**



Abb. 02

A **On/Off (EIN/AUS):**

Drücken Sie diese Taste zum Einschalten des Geschirrspülers.

B **Programmwahl:** Zur Einstellung des gewünschten Spülprogramms drücken Sie wahlweise eine dieser Tasten.

C **Set :**

- Einstellmenü für den Enthärter (Lesen Sie Abschnitt 5 / Spülmittel und Einstellung des Wasserenthärters).
- Einstellmenü für das akustische Signal (Lesen Sie Abschnitt 11 / Programmierung).

D **Startzeitvorwahl**

Die Startzeitvorwahl ist wählbar von 1 bis 12 Stunden.

E **Start/Cancel :** Ein kurzer Druck startet das eingestellte Programm. Zum Löschen einer Einstellung oder eines laufenden Programmes halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt.

Hinweis:

Ein kurzes akustisches Signal (Piepton) bestätigt die Auswahl der Taste mit Ausnahme der Taste "On/Off" .

Kontrollleuchten:

Salz:

Die leuchtende Taste weist Sie auf einen Regeneriersalzmenge hin.

Spülmittel:

Die leuchtende Taste weist Sie auf einen Spülmittelmangel hin.

Multifunktionsprodukte

Leuchte brennt : Zeigt an, dass Ihre Spülmaschine für Tabs "4 in 1" eingestellt ist.

Programm läuft

Leuchtet; zeigt an, dass das Programm ist.

"Stop" Programmende

**Wichtig:**

Um ein optimales Spül- und Trocknungsergebnis ohne Spuren zu erzielen, müssen Sie das Wasserenthärtungssystem Ihrer Spülmaschine, das mit Regeneriersalz arbeitet, richtig einstellen.

• WASSERHÄRTE

• **Kalk:** Kalk senkt die Wirksamkeit des Reinigungsmittels, lagert sich in der Spülmaschine ab und hinterlässt weiße Spuren auf dem Geschirr.

Je kalkhaltiger, desto „härter“ das Wasser.

Verwenden Sie geeignete Produkte je nach Wasserhärte in Ihrer Gemeinde.

Für tadelloses Spülergebnis wird die Verwendung folgender Mittel empfohlen:

- ① **Waschmittel** für einwandfreie Reinigung des Geschirrs (Pulver, flüssig oder Standardtabs).
- ② **Regeneriersalz** für eine wirksame Wasserenthärtung in Ihrer Spülmaschine.
- ③ **Klarspüler** für besseres Trocknungsergebnis und zur Entfernung von Wassertropfenspuren.

**Wichtig:**

Verwenden Sie niemals Handspülmittel.

Für höheren Gebrauchskomfort und bei einer Wasserhärte < 25°F können die Multifunktionsprodukte den

Gebrauch von Klarspüler oder Salz überflüssig machen.

• **“2 in 1”-Tabs** enthalten Reinigungsmittel, Klarspüler oder eine Substanz, die als Salz dient.

• **“3 in 1”-Tabs** enthalten Reinigungsmittel und Klarspüler und eine Substanz, die als Salz dient.

• **“4 in 1”-Tabs** enthalten zusätzlich Additive, die der Abnutzung von minderwertigem Glas oder der Korrosionsgefahr des Edelstahl vorbeugen.

**Wichtig:**

Befolgen Sie die Anweisungen der Gebrauchsanleitung und die Empfehlungen auf der Verpackung der Multifunktions-Reinigungsmittel.

**Tipp:**

Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller des Spülmittels, wenn das Geschirr am Ende des Programms sehr nass ist oder wenn Kalkablagerungen auftreten.

• MESSEN SIE DIE WASSERHÄRTE UND WÄHLEN SIE DAS GEEIGNETE SPÜLMITTEL:

Vor dem ersten Gebrauch messen Sie zunächst den Kalkgehalt Ihres Wassers ganz einfach mit einem Teststreifen (im Lieferumfang enthalten) oder fragen Sie beim örtlichen Wasserwerk nach dem Wasserhärtegrad.

- Lassen Sie einige Sekunden lang Wasser aus dem Wasserhahn fließen.
- Füllen Sie etwas Wasser in ein Glas ab.
- Nehmen Sie den Teststreifen heraus und tauchen ihn 3 Sekunden lang in das Wasser ein.
- Warten Sie 1 Minute ab und schütteln Sie verbleibende Wassertropfen ab. Die Farbe des Teststreifens zeigt den Wasserhärtegrad an.



• WASSERHÄRTE

Teststreifen							
Härte (° dH)	0 - 5,6 °dH	5,6 - 14 °dH	14 - 22,4 °dH	22,4 - 30,8 °dH	30,8 - 39,2 °dH	> 39,2	> 39,2
Härte	0-10°F	10-18°F	18-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F
	0-1mmol/l	1-1,8mmol/l	1,8-2,5mmol/l	2,5-4mmol/l	4-5,5mmol/l	5,5-7,0mmol/l	> 7,0mmol/l
Wasser	weich	mittel	mittel	hart	hart	hart	hart
Wasserenthärter und Salz	nach Ermessen	unentbehrlich bei herkömmlichen Spülmitteln	Unentbehrlich mit herkömmlichen Spülmitteln	Unentbehrlich	Unentbehrlich	Unentbehrlich	Unentbehrlich

Gebrauch mit herkömmlichen Spülmitteln möglich ①

① oder oder + +

– oder ② Multifunktion

②

Gebrauch nur mit herkömmlichen Spülmitteln ①

oder oder + +

① Herkömmliche Spülmittel:

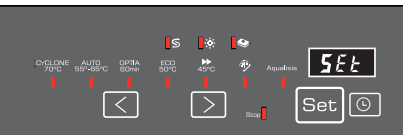
P: Pulver oder F: Flüssig + S: Regeneriersalz + K: Klarspüler oder Tabs

② Multifunktions-Spülmittel: "Multifunktionstabs"

• **So stellen Sie den Enthärter auf der Bedienleiste ein :**

– Für den Zugriff auf das Einstellmenü drücken Sie länger die Taste **“Set”** bis ein akustisches Doppelsignal (langer Piepton) ertönt.

– Das Display zeigt **SEt** Sie befinden sich im Einstellmodus.



– Zum Einstellen oder Ändern des Einstellwerts entsprechend Wasserhärte drücken Sie kurz hintereinander die eine oder andere Taste **< >** ; am Display erscheint der Einstellwert **H0, H1, H2** usw.

– Der neue Einstellwert wird nach ca. 10 Sekunden automatisch – ohne Druck auf **“Set”** – gespeichert.

– **Bei Verwendung von Multifunktionsstabs müssen Sie je nach Wasserhärte den Wert H0, H1 oder H2, einstellen.** < 14°dH (2,5 mmol/l) : Leuchtanzeige leuchtet.

Teststreifen	□□□□□	■□□□□	■ ■ □□□	■ ■ ■ □□	■ ■ ■ ■ □	■ ■ ■ ■ ■	■ ■ ■ ■ ■
Härte	0 - 5,6 °dH	5,6 - 10 °dH	10 - 14 °dH	14 - 22,4 °dH	22,4 - 30,8 °dH	30,8 - 39,2 °dH	> 39,2
	0-10°F	10-18°F	18-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F
	0-1mmol/l	1-1.8 mmol/l	1.8-2.5mmol/l	2.5-4 mmol/l	4-5.5 mmol/l	5.5-7 mmol/l	> 7 mmol/l
Herkömmliche Produkte	H0	H1	H2	H3	H4	H5	H6
Multifunktions Produkte	H0	H1	H2				



Wichtig:

Bei der Einstellung auf Multifunktions-Produkte werden die Alarmleuchten für Klarspüler und Salz nur bei **H0** und **“TABS”** deaktiviert.



Wichtig:

Es ist sehr wichtig, dass der Wasserenthärter richtig eingestellt wird.

- Bei zu schwacher Einstellung können Kalkspuren entstehen.
- Bei zu starker Einstellung werden die Gläser trüb.

Denken Sie nach einem Umzug daran, den Wasserenthärter neu einzustellen.

• **Einfüllen von spülmittel (Abb. 03-04-05)**

Zum leichteren Einlegen der Tabs ist die Kammer auf der vorderen Seite des oberen Korbs angebracht. Sie ist für sämtliche empfohlenen Spülmittel geeignet..

• **Füllen Sie Pulver und flüssige Mittel in die Spülmittelkammer ein (Abb. 03).**

Befüllen Sie mindestens bis zur Minimum-Markierung bei mäßig schmutzigem Geschirr und bis zur Maximum-Markierung bei schmutzigem Geschirr. Wenn Sie das Vorspülprogramm bei sehr schmutzigem Geschirr in Gebrauch nehmen möchten, empfehlen wir Ihnen, 5 g Spülmittel zusätzlich (ein Teelöffel) in die Kammer der Spülmaschine zu füllen (s. dazu Programmtabelle).

- Schließen Sie die Kammer.

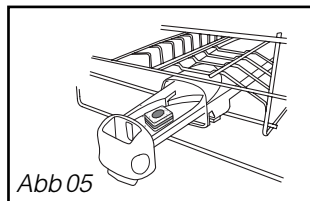
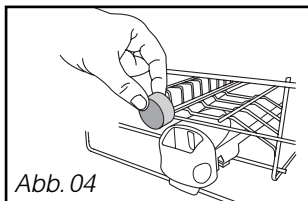
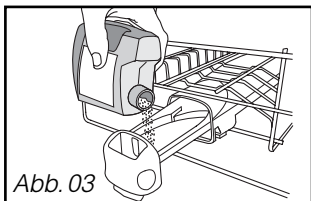
• **Multifunktions tabs oder Herkömmliche tabs" (Abb 04 - 05)**

- Legen Sie den Tab in das äußere Fach ein (Abb. 04),

oder ,

für optimales Ergebnis – ziehen Sie die Spülmittelkammer heraus und legen den Tab hinein. (Abb. 05).

- Schließen Sie die Kammer.



Wichtig:

Bewahren Sie die Produkte feuchtigkeitsgeschützt außer Reichweite von Kindern auf. Verwenden Sie ausschließlich speziell für Spülmaschinen ausgelegte Spülmittel.

• Einfüllen von Regeneriersalz (Abb. 06)



Wichtig:

Verwenden Sie ausschließlich Regenerierungssalz speziell für Geschirrspüler. Verwenden Sie auf keinen Fall Tafelsalz oder Speisesalz, da dies den Wasserenthärter Ihres Geschirrspülers beschädigen könnte.



Den Verschluss des Salzfactes abdrehen.



Das Fach mit speziellem **Regenerierungssalz** für Geschirrspüler füllen. Verwenden Sie dazu den mit dem Geschirrspüler gelieferten Trichter.



Beim ersten Befüllen abschließend das Fach bis zum Rand mit Wasser auffüllen.

• Leuchtanzeige des Füllstands des Regenerierungssalzes:

Die Leuchtanzeige schaltet sich ein, wenn Regenerierungssalz nachgefüllt werden muss. Nach dem Befüllen bleibt die Leuchtanzeige eventuell eingeschaltet, bis das Regenerierungssalz ausreichend aufgelöst ist, im Allgemeinen nach einem Waschzyklus oder wenn die Füllmenge nicht ausreicht.

Die Anzeige kann wie im Abschnitt „Multifunktionsprodukte“ - Einstelltabelle - beschrieben deaktiviert werden.



Wichtig:

Beim Überfließen von Regenerierungssalz beim Füllen sollten Sie die Salzkristalle entfernen oder ein Einweichprogramm durchführen, um ein Oxidieren des Spülraumes zu vermeiden. Den Verschluss des Salzfactes wieder gut zudrehen, ohne den Verschluss zu verkannten.

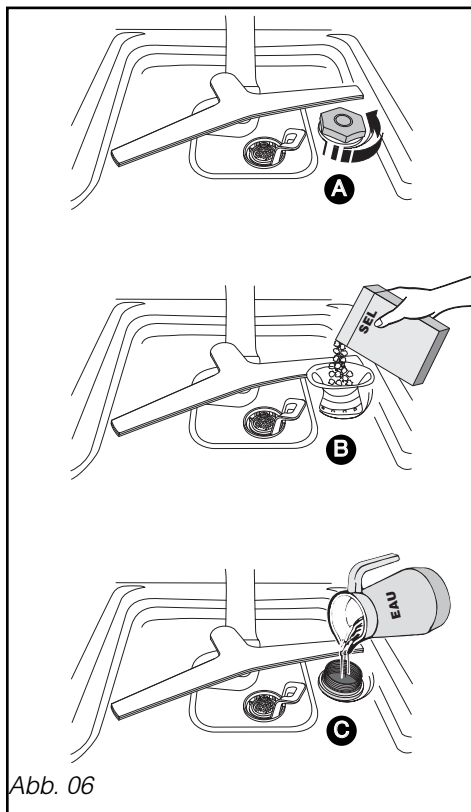


Abb. 06

• **Einfüllen von Klarspüler (Abb. 07)**



Wichtig:

Für hohen Trocknungsgrad und Glanz verwenden Sie einen Klarspüler speziell für Spülmaschinen.



B Vor der Inbetriebnahme befüllen Sie den Klarspülerbehälter bis zur oberen Position des Einstellhebels.

Bei Bedarf können Sie die Einstellung korrigieren : Der Vorgabewert ist 2. Wenn das Geschirr nach mehreren Gängen nicht trocken genug ist, erhöhen Sie den Einstellwert mit dem Hebel (Abb. 07):



:Ziffer 3 zum Erhöhen

- Den Klarspülerbehälter wieder gut verschließen.

• **Anzeige des Klarspülerstandes:** *

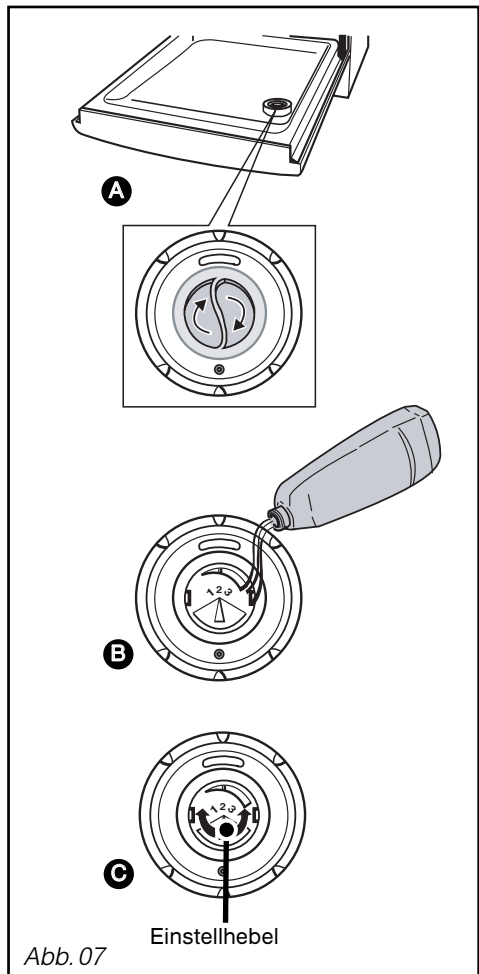
Die Anzeige wird heller, wenn Klarspüler nachgefüllt werden muss.

Die Anzeige kann wie im Abschnitt „Multifunktionsprodukte“ - Einstelltabelle - beschrieben deaktiviert werden.



Wichtig:

Wenn das Produkt beim Einfüllen überläuft, nehmen Sie den Überschuss mit einem Schwamm auf, um Schaumbildung vorzubeugen.



Fassungsvermögen: 13 Gedecke



Sehr wichtig :

Für den Geschirrspüler nicht geeignetes Geschirr:

- Schneidbretter aus Holz,
- Utensilien aus Edelstahl oder Kunststoff, die Hitze nicht standhalten,
- Gegenstände aus Zinn oder Kupfer,
- Geschirr und Besteck mit Klebstoff,
- Besteck mit Elementen (Griffen) aus Holz, Horn oder Perlmutt,
- antikes oder handbemaltes Porzellan.

Beim Kauf von Geschirr, Gläsern, Besteck sollten Sie nachfragen, ob die Ware für Geschirrspüler geeignet ist.

• UNTERKORB

Räumen Sie das Geschirr so ein, dass das Wasser frei zirkulieren und alle Utensilien befeuchten kann.

Stellen Sie Teller und Pfannen mit großem Durchmesser auf die Seiten.

Halten Sie ausreichend Abstand zwischen flachen und Suppentellern (Abb. 08).

Die umlegbaren Halter erleichtern das Einräumen großer Behälter. (Abb. 09) (modellabhängig)



Tipp :

Wenn Sie den Unterkorb in den Geschirrspüler schieben, sollten Sie prüfen, dass kein Gegenstand gegen den Blockierschutz des oberen Korbs stößt, damit der obere Sprüharm nicht blockiert wird.

Ausräumen des Geschirrs

Entleeren Sie zuerst den Unterkorb, um zu vermeiden, dass Tropfen darauffallen.

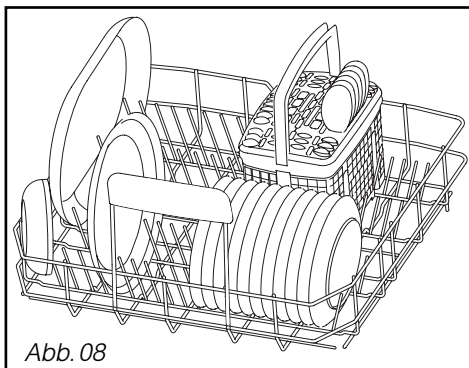


Abb. 08

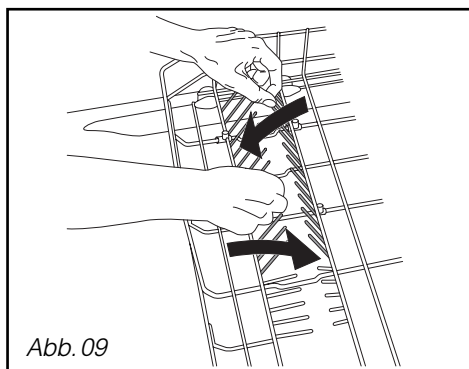


Abb. 09

• OBERKORB

Dieser Korb ist vor allem für folgendes Geschirr bestimmt: Gläser, Tassen, Schalen, kleine Salatschüsseln, Näpfe, Untertassen usw.

Räumen Sie Ihren Geschirrspüler mit Methode ein, um an Platz zu sparen (Reihe Gläser, Tassen, Näpfe, usw.).

Sie können Tassen, Schöpflöffel usw. auch auf die ausklappbaren Träger legen (Abb. 10).



Tipp:

Räumen Sie Gläser, Tassen, Näpfe so ein, dass Wölbungen oder Vertiefungen leicht schräg nach unten zeigen.

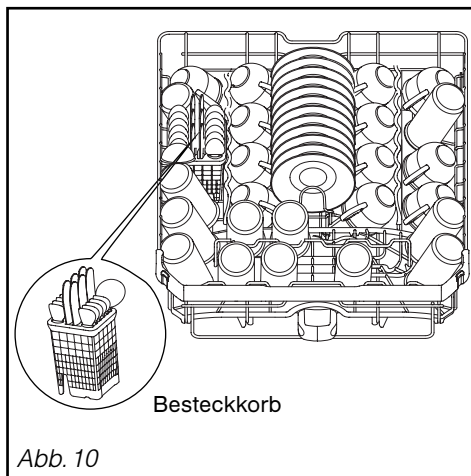


Abb. 10

• Höheneinstellung des Oberkorbs

(modellabhängig)

Das Einräumen großer Teller in den Unterkorb kann es erforderlich machen, den Oberkorb auf höher zu stellen. Diese Einstellung kann auch bei vollem Korb vorgenommen werden. (Abb. 11)

① Oberkorb HOCHSTELLEN:

Den Korb zu beiden Seiten bis zum Einrasten vorsichtig anheben.

② Oberkorb TIEFSTELLEN:

Den Korb zu beiden Seiten ganz anheben, so dass er entriegelt wird, und ihn vorsichtig bis zur Tiefstellung senken.

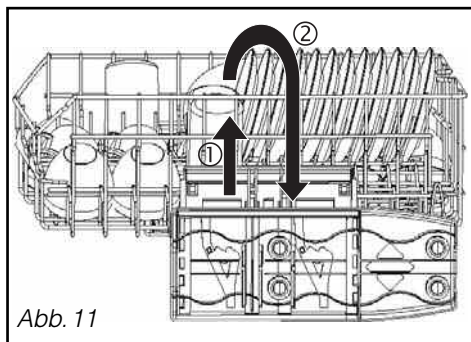


Abb. 11



Wichtig:

Sicherstellen, dass die Einstellung der zwei Gleitschienen auf der gleichen Höhe liegt, damit der Korb horizontal steht.

• **BESTECKKORB**

Der Besteckkorb lässt sich beliebig verschieben. Dadurch wird Ihnen das Einräumen erleichtert.

Der Besteckkorb kann an einer beliebigen Stelle des Unterkorbs angeordnet werden. So können Sie unterschiedliche Beladungen je nach Platzbedarf der Geschirrtteile vornehmen (Abb. 12).

Wenn Ihr Besteck oder Ihre Teller zu groß sind, können Sie den Oberkorb hochstellen (modellabhängig).

Abnehmbare Haltegitter erleichtern Ihnen das Ordnen von Besteck (Abb. 13).

Für ein optimales Wasch- und Trockenergebnis sollten Sie alle oder einen Teil dieser Haltegitter verwenden.

Die Griffe des Bestecks nach unten richten.

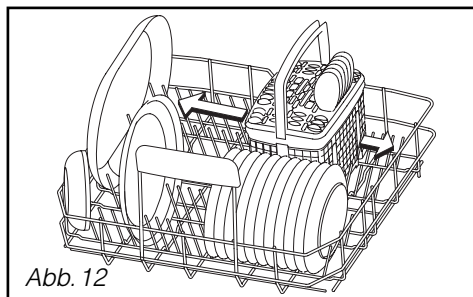


Abb. 12

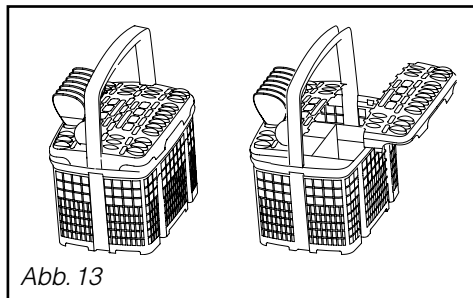


Abb. 13



Wichtig :

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, spitze Messer mit der Spitze nach unten in den Besteckkorb zu stellen (Verletzungsgefahr).

Messer mit langen Klingen und andere scharfe Küchenutensilien müssen flach in den oberen Korb gelegt werden.

Besteck mit Horngriffen sollte nicht im Geschirrspüler gewaschen werden. Silberware von anderen Metallen mit den Haltegitter trennen.

- **Überlaufsicherheit**

Sollte der Wasserstand in der Wanne eine anormale Höhe erreichen, aktiviert dieses System automatisch die Abwasserpumpe.

- **Auslaufsicherheit**

Dieses System unterbricht die Wasserzufuhr, wenn ein Leck unter dem Gerät festgestellt wird.

- **Die vollkommene Sicherung**

Dieser Zuleitungsschlauch ist mit einem Mechanismus ausgestattet, der bei Lecks den Wasserzulauf direkt am Hahn unterbricht.

- **Anzeige bei Betriebsanomalien**

Bei einer Betriebsanomalie blinkt die Kontrollleuchte "Stop" schnell.

Am Display erscheint der Code der Betriebsanomalie: Beachten Sie bitte die Tabelle auf Seite 24.

• PROGRAMMTABELLE

Geschirrart: - Porzellan, Töpfe, Besteck, Gläser usw.	Haltbar	Gemischt	Gemischt
Menge, Art und Zustand der Nahrungsmittelrest e	Sehr schmutzig. Sehr schmutzige große Teller und Töpfe, gekochter Schmutz, Fett, Frittierreste, Gratinirtes, Soße usw.	Automatisches Erkennen des Verschmutzungsgrads Optimiert die Ergebnisse und privilegiert Energieeinsparungen.	Kurzwäsche in 60 Minuten speziell für tägli- ches Spülen mit geringer Menge leicht haftender Reste.
Programme	CYCLONE 70°C	AUTO 55° - 65°C	OPTIA 60 min
Ablaufen des Programms	Vorwäsche heiß Waschen 70°C Spülen Heißes spülen Lüftungstrocknen	Vorwäsche Waschen 55/65°C Spülen Heißes spülen Lüftungstrocknen	Waschen 60°C Spülen Heißes spülen Lüftungstrocknen
zur Information			
Dauer (Min)	130' - 150'	100' - 130'	60'
Wasserverbrauch(l)	17 - 19	17 - 19	14 - 16
Energieverbrauch (kWh)	1,7 - 1,8	1,4 - 1,6	1,3 - 1,4

Diese Werte beziehen sich:

- auf normale Nutzungsbedingungen mit getrennten Produkten (Spülmittel, Salz, Klarspüler).
- nur auf die Nutzung von Multifunktionsprodukten.

Sie können je nach Belastung, Wassertemperatur, Enthärtereinstellung, Klarspüler und Versorgungsspannung variieren.

Gemischt	Gemischt	Gemischt	Ohne Geschirr
Normal schmutzig , das heißt eine normale Menge haftender und fetter Reste. Längeres Programm, weil energiesparender.	Sehr kurze Wäsche in 30 Minuten speziell für wenig Geschirr bei täglichem Spülen mit geringer Menge nicht trockener, nicht fetter Reste.	Sehr kurzer Zyklus ohne Waschmittel zum Spülen und Befeuchten des Geschirrs bis zum geplanten Waschen tags darauf oder noch später.	Instandhaltungsprogramm Spezifisch zugänglich durch Betätigen der Taste AQUALISIS Den Geschirrspüler ganz entleeren und die größten Reste aus dem Filter holen.
ECO 50°C *	KURZ 45°C	EINWEICHEN	AQUALISIS
Waschen 50°C	Waschen 45°C	Vorwäsche kalt	Entfettet und entkalkt die Wanne des Geschirrspülers, wahrt seine Effizienz und steigert die Lebensdauer. Für ein optimales Ergebnis ein spezielles Reinigungsmittel für Geschirrspüler oder Waschmittel in Pulver- oder Tab-Form im Waschmittelfach verwenden
Spülen	Spülen		
Heißes spülen	Heißes spülen		
Lüftungstrocknen	Kurzes Trocknen unbelüftet		
215'	30'	15'	90'
9	11	4,5	11
1,05	0,8	0,02	0,9

Empfohlenes Programm:

*

EN50242

**Tipp :**

Halten Sie sich an die Programmtabelle auf den vorhergehenden Seiten, um das für Geschirrtyp, Menge und Zustand der Nahrungsmittelreste geeignete Programm zu bestimmen.

• Sofortiger Programmstart

Wenn Sie das Gerät mit der Taste “On/Off” (A) eingeschaltet haben, wählen Sie das gewünschte Programm mit einem Druck auf die eine oder andere Taste (B, C, D, E).

– Nachdem das Programm angewählt wurde, brennt die entsprechende Kontrollleuchte.

Drücken Sie die Taste “Start” (E), die Leuchte “In Betrieb” (D) schaltet sich ein. Schließen Sie die Tür, das Programm wird gestartet.

Programmdauer

2:20

Restzeit

1:15

Programmende

End

Ein kurzes akustisches Signal (Piepton) bestätigt die Auswahl der Taste mit Ausnahme der Taste “On/Off”.

• Startzeitverzögerung (L)

Sie können den Programmbeginn um 1 bis 12 Stunden verzögern, indem Sie die Taste “Startzeitverzögerung” (L) wahlweise mehrfach drücken oder gedrückt halten.

Durch Drücken der Taste “Start” (E) bestätigen.

Am Display wird die Zeit stundenweise bis zum Programmstart abgezählt.

Wartezeit Verzögerter Programmstart

10H



• Programmstorno

Halten Sie die Taste “Cancel” (F) einige Sekunden lang gedrückt.

• **Programmende "Stop"**

Die Kontrollleuchte blinkt 15 Minuten vor dem Ende des Programms und brennt stetig, wenn das Programm beendet ist.

Programmende

End

• **Einstellung des akustischen Signals**

Hier können Sie den Piepton am Programmende aktivieren oder deaktivieren.

– Für den Zugriff auf das Einstellmenü drücken Sie länger die Taste **"Set"** bis ein akustisches Doppelsignal (langer Piepton) ertönt. Geben Sie Ihre Wahl durch einen Druck auf die Taste **"Verzögerter Programmstart" D** ein:

- **Piepton aktiviert:** Ein akustisches Signal ertönt, und die Leuchte "Stop" blinkt.
- **Piepton deaktiviert:** Es ertönt kein Signal, und die Leuchte "Stop" ist ausgeschaltet. Die Einstellung wird nach ca. 10 Sekunden automatisch gespeichert.

• **Ausschalten der Spülmaschine:**

Wenn das Programm beendet ist, drücken Sie die Taste **"On/Off" A**.

• **AQUALISIS** : Spezielles Pflegeprogramm der Spülmaschine, ohne Geschirr.



Tipp :

Verwenden Sie dieses Programm regelmäßig alle 3 Monate, um eventuelle Ablagerungen zu entfernen. Verwenden Sie dazu ein spezielles Spülmaschinen-Reinigungsmittel.

• REINIGEN DER SIEBE

Das Filtersystem besteht aus mehreren Elementen :

- A** - Siebeinsatz
- B** - Feinsieb
- C** - Microsieb

Die Filter befinden sich in der Mitte der Bodenwanne und müssen regelmäßig gereinigt werden, damit das Waschergebnis jederzeit **optimal** ist.

• Reinigen :

① Vor dem Herausnehmen der Siebe mit einem Schwamm Speisereste entfernen, die sich auf dem großen Feinsieb **B** angesammelt hat. So wird vermieden, dass sich die Sprüharme verstopfen. Den Sprüharm wie in der Zeichnung gezeigt ausrichten (Abb. 14).

② Den Siebeinsatz **A** um eine Vierteldrehung aufdrehen und abnehmen.

③ Den Feinsieb **B** herausnehmen.

④ Den Microsieb **C** herausnehmen.

⑤ Die Filter **A**, **B** und **C** sorgfältig unter fließendem Wasser reinigen (Abb. 15).

Rückmontage :

In umgekehrter Reihenfolge des Ausbaus die Siebe **C**, **B** und **A** wieder einbauen.

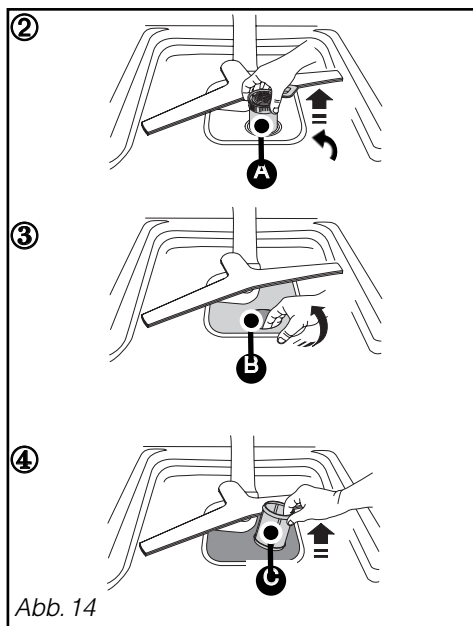
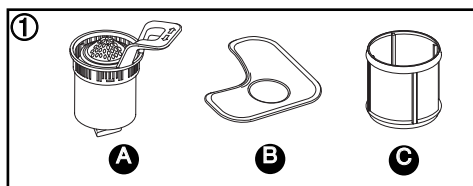


Abb. 14

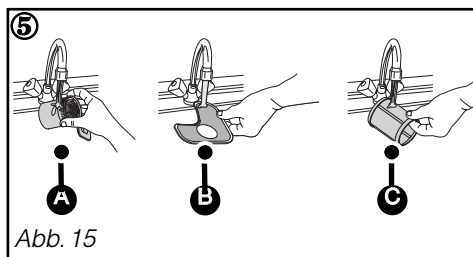


Abb. 15



Wichtig :

Vergessen Sie nicht, den Siebeinsatz **A durch eine Vierteldrehung zu verriegeln.**

- **Regelmäßig**

Alle 3 bis 4 Monate ein spezielles **"AQUALISIS"** -Programm ohne Geschirr durchführen, um eventuelle Ablagerungen zu eliminieren, und dabei ein spezielles handelsübliches Produkt zum Reinigen von Geschirrspülern verwenden.

**Wichtig :**

Verwahren Sie dieses Reinigungsprodukt für Kinder unerreikbaar!

- **AQUALISIS** : : Spezifisches Instandhaltungsprogramm für Geschirrspüler, ohne Geschirr. Drücken Sie auf die Taste **AQUALISIS**.

Auf dem Display wird die Uhrzeit des Endes des Programms angezeigt.

Durch Drücken auf die Taste **"Start"**  Cancel 9 sec. . bestätigen. Das Programm beginnt.

- **Längere Betriebspause**

Reinigen Sie den Geschirrspüler gründlich, ziehen Sie den Netzstecker heraus und schließen Sie den Wasserzulaufhahn.

Sorgen Sie dafür, dass in dem Raum, in dem der Geschirrspüler steht, kein Frost auftritt.

**Tipp :**

Verwenden Sie keine scheuernden Pulver, Metallschwämme, Produkte auf Alkohobasis, Verdünner. Verwenden Sie einen Lappen oder einen Schwamm.

Sollten Sie umziehen, verhindern Sie das Ausfließen von Restwasser, indem Sie ein Einweichprogramm durchführen.

• FEHLERCODES

d01: Störung am Wasserhahn	d07: Aus- / Überlaufschutz
d02: Entleerungsstörung	d08: Wasserzirkulation
d03: Heizungsstörung	d11: Drucksensorstörung
d04: Temperaturstörung	d12: Störung des Wasserzulaufes
d05: Motorfehler	d13: Fehler beim Aufheizen
d06: Motorfehler	d14: Einbaufehler (falscher Abwasseranschluss oder unzureichender Wasserzufluss). - Verschmutztes Filtersystem.



Empfehlung: Wenn einer der oben aufgeführten Fehler aufgetreten ist und Sie den Kundendienst anrufen, denken Sie daran, die angezeigte Fehlermeldung zu nennen (d01, d02.....), um die Lösung des Problems zu erleichtern.

• BEI DER INBETRIEBNAHME

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Tür fällt beim Öffnen schwer herunter (Einbaumodell)	- Die Türfedern sind nicht fest genug gespannt, um das Gewicht der Türtafel auszugleichen.	- 2 Spannschrauben anziehen, die oberhalb der vorderen Stellfüße zugänglich sind.
Die offene Tür bleibt nicht in horizontaler Position oder klappt zu schnell wieder nach oben (Einbaumodell)	- Die Türfedern sind zu stark gespannt. - Keine Holzverblendung vorhanden	- 2 Spannschrauben lockern, die oberhalb der vorderen Stellfüße zugänglich sind. - Gerät mit einer Holzplatte versehen (evtl. als vorläufige Lösung eine Spanplatte) und die Federn entsprechend einstellen.
Die Tür bleibt beim Schließen "hängen"	- Gerät steht schief. - Türverblendung schlecht zentriert.	- Stellfüße einstellen. - Neu zentrieren: Einstellen der hinteren Stellfüße.
Der Oberkorb hält nicht in Hochstellung.	- Falsche Handhabung (der Korb wird zu schnell nach oben gehoben).	- Langsamer vorgehen (siehe Bedienungsanleitung), zuerst eine Seite, dann die andere.
Kleines Leck um oder unter dem Gerät (das Gerät umstellen, um das Leck leichter zu orten).	- Leck am Wasserhahn. - Leck am Gerät. (Fehlercode d07).	- Sicherstellen, dass die Dichtung vorhanden ist, die Mutter festziehen. - Wasserhahn schließen und Kundendienst benachrichtigen.
Kleines Leck an der Tür.	- Der Geschirrspüler steht schief, nicht ausgerichtet. - Türverblendung schlecht zentriert.	- Stellfüße justieren. - Hintere Stellfüße justieren.

• LEUCHTANZEIGEN:

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Leuchtanzeige schaltet sich nicht aus.	- Kein oder nicht ausreichend Regenerierungssalz	- Salzbehälter komplett füllen und das Zyklusende abwarten. Bei weichem Wasser wird kein Regenerierungssalz benötigt, der Leuchtmelder bleibt ständig eingeschaltet.
Die Leuchtanzeigen schalten sich alle nacheinander ein Eine Kontrollleuchte blinkt, das Programm wird nicht gestartet	- Falsche Programmierung. - Falsche Stellung des Programmwahlschalters (zwischen 2 Rastpositionen).	- Einstellung durch 3 Sekunden Druck auf die Taste "Start" löschen und neu programmieren. - Den Wahlschalter auf das gewünschte Programm stellen.

• BETRIEBSSTÖRUNGEN

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Der Zyklus scheint lange zu dauern.	- Die Energiesparprogramme dauern länger, weil sie die niedrigeren Wasch- und Trockentemperaturen durch eine längere Umwälz- und Trockenzeit ausgleichen.	- Verwenden Sie diese Programme vorzugsweise nachts, wenn Dauer und Endzeit unwichtig sind.
Der Geschirrspüler löst die Sicherung aus.	- Unzureichende Stromstärke für die Versorgung aller gleichzeitig laufenden Elektrogeräte. - Funktionsstörung des Gerätes.	- Die Stromstärke an der Steckdose (mindestens 10 A) und die Leistung des Stromzählers prüfen. - Kundendienst benachrichtigen.
Gerät startet nicht	- Keine Spannung an der Stromsteckdose. - Der Wasserhahn ist geschlossen (vgl. Fehlercode d01). - Der Zulaufschlauch ist geknickt. - Einstellfehler und / oder Blockieren des Programms - Zu langer Druck (mehr als 2") auf die Start-Taste. - Leckschutzsicherheit ist angesprungen (vgl. Fehlercode d07).	- Steckdose und Sicherungen prüfen. - Öffnen des Wasserhahns prüfen. - Richtigen Verlauf des Schlauchs prüfen. - Durch 3 Sekunden Druck auf Start löschen und neu programmieren. - Einmal auf die Taste Start drücken, um das Programm zu starten. - Kundendienst benachrichtigen.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Das Gerät startet nicht mehr	- Öffnen der Tür während des Waschzyklus	- Warten, bis die Zeitverzögerung vor Zyklusneustart abgelaufen ist (interner Programmablauf).
Der Geschirrspüler pumpst nicht ab (vgl. Fehlercode d02).	- Verschluss am Siphon der Spüle nicht abgenommen. - Ablaufschlauch geknickt. - Filter verstopft. - Abwasserpumpe blockiert.	- Verschluss abnehmen. - Richtigen Verlauf des Schlauchs hinter dem Geschirrspüler prüfen. - Filter und Filterungszone reinigen. - Ein weiteres Einweichprogramm starten. Wenn der Fehler fort dauert, Kundendienst benachrichtigen.
Das Gerät ist blockiert (s. Tabelle Fehler 14).	- Abflussanschluss entspricht nicht den Vorgaben: Abfluss liegt zu niedrig oder Rohr zu weit eingeschoben. - Siphondurchlauf: das Gerät entleert gleichzeitig mit dem Wasserzulauf. - Verschmutztes Filtersystem.	- Einbaumaße des Abwasserrohrs einhalten. - Filter reinigen.

• RÜCKSTÄNDE AUF DEM GESCHIRR

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Nahrungsmittelspuren, Wiederablagerungen, "Sandkörner" auf den Gläsern.	- Schlecht eingelegtes Geschirr (verdeckt von größeren Teilen, oder unter anderen Teilen liegend, aneinander liegendes oder ineinander verschachteltes Geschirr). - Oberer Sprüharm durch einen Teller oder einen Deckel blockiert. - Filter nicht richtig verriegelt, hebt sich beim Waschen an. - Microsieb verschmutzt. - Eine oder mehrere Düsen am Sprüharm verstopft.	- Geschirr besser einlegen, die für jedes Geschirr am besten geeigneten Zonen und Zubehöerteile verwenden (siehe Bedienungsanleitung). - Das freie Drehen des Sprüharms prüfen. (Blockierschutz), Oberkorb bei Bedarf hochstellen. - Sitz und Verriegelung des Filters prüfen („ganz“ nach rechts drehen). - Alle Filter entnehmen und mit (lauwarmem) Wasser reinigen, darunter auch das Feinsieb (einmal monatlich). - Den Sprüharm durch Drehen des Hebels um eine Vierteldrehung entriegeln und unter fließendem Wasser (ohne Hilfsmittel, die die Schlitz beschädigen könnten) reinigen. Den Sprüharm wieder einsetzen und verriegeln.
Fettspuren	- Zu kleine Reinigungsmitteldosis, schwaches Reinigungsmittel, Reinigungsmittel überaltert. - Ungeeignetes Programm (Temperatur zu niedrig, zu kurze Spüldauer).	- Dosis vergrößern, ein anderes Reinigungsmittel verwenden. - Ein Programm mit höherer Temperatur auswählen.

• RÜCKSTÄNDE AUF DEM GESCHIRR

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Weißliche Spuren (Art der Spuren identifizieren)	- Kalkschicht (kann mit Essig entfernt werden). - Regenierungssalzspuren (Salzgeschmack auf dem Geschirr).	- Stand des Regenierungssalzes im Behälter prüfen (Leuchtanzeige Aus = OK). - Härte des Leitungswassers und richtige Einstellung des Wasserenthärters prüfen. Bei Bedarf auf einen höheren Bereich einstellen. - Wasser zu hart für den Einsatz von "4 in 1"-Tabs ohne Hinzufügen von Regenierungssalz. - Verschluß des Stopfens des Regenierungssalzbehälter prüfen.
Weißer Spuren (Art der Spuren identifizieren)	- Gläser bleiben milchig, zu geringe Wasserhärte.	- Die Wasserhärte des Leitungswassers prüfen und den Wasserenthärter entsprechend einstellen. Bestimmte Tab-Waschmittel sind an Gläsern und Dekor aggressiver (andere Marke verwenden, bei Bedarf ein Schutzmittel).
Farbspuren (Tee, Wein, Kaffee)	- Das Geschirr wurde unsachgemäß eingeordnet. - Nicht genug oder zu schwaches Reinigungsmittel. - Programm mit zu niedriger Temperatur - Verwendung eines Mehrzweckreinigers	- Wölbungen / Vertiefungen der Behälter schräg einlegen. - Dosis vergrößern, ein anderes Reinigungsmittel versuchen. - Ein besser geeignetes Programm mit einer höheren Temperatur auswählen. - Benutzen Sie die Option "4 in 1" (modellabhängig).
Trockene Fließ- oder Tropfenspur auf Gläsern	- Nicht genug Klarspüler oder unzureichende Dosierung. - Überalterter oder nicht wirksamer Klarspüler. - Verwendung eines Mehrzweckreinigers	- Leuchtanzeige prüfen und Behälter ganz füllen, den Dosierer bei Bedarf höher einstellen. - Neuen Klarspüler einfüllen (ein gutes Mittel löst sich leicht auf und schäumt in kaltem Wasser). - Benutzen Sie die Option "4 in 1" (modellabhängig).
Trockenspur auf Glas, glänzt nicht	- Verwendung eines Mehrzweckreinigers	- Benutzen Sie die Option "4 in 1" (modellabhängig).

• FUNKTIONSSTÖRUNGEN

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Geschirrspüler pumpt ständig Wasser ein.	- Ablaufschlauchhalter auf die richtige Höhe bringen. - Ablaufschlauch liegt zu tief (vgl. Fehlercode d12).	- Überprüfen Sie die Installation von Drain.
Nach dem Zyklus viele Speisereste auf dem Feinsieb.	- Siebe und Filterzone sind durch übermäßige Verschmutzung verstopft.	- Siebe entnehmen und reinigen, Filterzone reinigen, grobe Speisereste vor dem Einräumen in den Geschirrspüler entfernen.
Rostspuren auf Edelstahl.	- Qualität des Edelstahls (insbesondere Messer) nicht für Geschirrspüler geeignet.	- "Spezialbesteck" für Geschirrspüler verwenden. - Verschluss des Regenerierungssalzfalls prüfen.

• GESCHIRR WIRD NICHT TROCKEN

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Viele Tropfen auf den Gläsern	- Nicht genug Klarspüler oder unzureichende Dosierung. - Klarspüler wird nicht verteilt. - Position des Geschirrs.	- Den Leuchtmelder prüfen und das Fach ganz füllen. - Wenn der Behälter nach 60 Spülzyklen nicht leer ist, Kundendienst benachrichtigen. - Geschirr so einräumen, dass Stauwasser weitgehend vermieden wird, die Tür, wenn möglich, einige Minuten offen lassen.
Tropfen auf Plastikgeschirr, Teflonbeschichtung usw.	- Diese isolierenden Materialien haben eine niedrige Wärmespeichermasse.	- Sie sollten wenn möglich im Oberkorb untergebracht werden.
Bei Kurzprogramm schlechtes Trocknen	- Bei den Kurzprogrammen sind die Trockentemperatur und -dauer verringert, um die Zykluszeit maximal zu verringern.	- Kurzprogramme sachgemäß auswählen oder die Tür einige Augenblicke offen lassen.
Kondensat auf Innentür oder Bodenwanne.	- Kondensat kann sich auf den Wänden insbesondere nach dem Abkühlen ablagern (Schalldämmung verstärkt diese Erscheinung).	

• REPARATUREN

Reparaturen an Ihrem Geschirrspüler dürfen nur einem vom Hersteller zugelassenen Fachmann anvertraut werden. Bei Ihrem Anruf beim Kundendienst geben Sie bitte die komplette Referenz Ihres Geschirrspülers an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Daten stehen auf dem Typenschild (siehe Abb. 16).

ORIGINALTEILE

Bei einer Reparatur sollten Sie den ausschließlichen Gebrauch von ORIGINAL-Ersatzteilen verlangen.

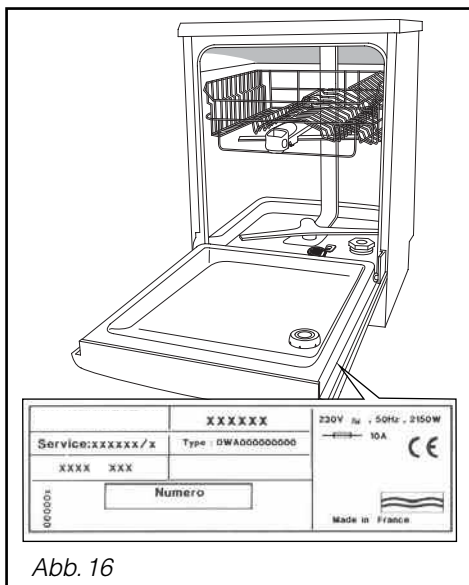


Abb. 16



Geachte klant,

U hebt een vaatwasser van FAGOR aangeschaft. Wij willen u hier graag voor bedanken.

Wij hebben bij het ontwerpen van dit apparaat gebruik gemaakt van onze passie en onze knowhow om zo goed mogelijk aan uw wensen te voldoen. Wij hebben het zo ontworpen dat het ook altijd eenvoudig is te gebruiken; innovatief en hoge prestaties leverend.

In het gamma van FAGOR producten vindt u ook een ruime keuze ovens, magnetrons, kookplaten, afzuigdampkappen, fornuizen, vaatwassers, wasmachine, droogtrommel, koelkasten en diepvriezers, die u kunt afstemmen op uw nieuwe vaatwasser van FAGOR.

Kijk ook op onze site www.fagor.com, daar vindt u al onze producten en nuttige en aanvullende informatie.

FAGOR

Wij streven voortdurend naar verbetering van onze producten. Daarom behouden we ons het recht voor om aan de technische, functionele of esthetische kenmerken van onze producten wijzigingen aan te brengen die in verband staan met technische ontwikkelingen.



Belangrijk :

Vóór installatie en gebruik van uw apparaat deze installatie- en gebruiksgids aandachtig lezen. U zult snel gewend raken aan de werking.

www.fagor.com



1/ TER ATTENTIE VAN DE GEBRUIKER	
• Veiligheidsvoorschriften _____	60
• Bescherming van het milieu _____	61
• Economische en ecologische cyclus _____	61
2/ BESCHRIJVING VAN UW APPARAAT	
• Algemene presentatie van de vaatwasser _____	62
• Presentatie van de bedieningsstrip _____	63
3/ INLICHTINGEN	
• Hardheidsgraad van het water _____	64
4/ WAT TE DOEN VOOR HET EERSTE GEBRUIK	
• De hardheidsgraad van het water opmeten en het wasmiddel kiezen _____	65
• Tabel hardheidsgraad water _____	65
5/ INSTELLEN VAN DE VERZACHTER _____	66
6/ VULLEN VAN WASMIDDELEN _____	67
7/ VULLEN VAN REGENEREERZOUT _____	68
8/ VULLEN VAN SPOELMIDDEL _____	69
9/ UITRUSTING VAN DE VAATWASSER	
• Onderste rek _____	70
• Bovenste rek _____	71
• Bestekrekje _____	72
10/ DE VEILIGHEIDSUITRUSTING VAN DE VAATWASSER _____	73
11/ TABEL VAN WASPROGRAMMA'S _____	74
12/ PROGRAMMEREN _____	76
13/ SCHOONMAKEN VAN HET APPARAAT	
• Schoonmaken van de afvalfilter _____	78
14/ STORINGEN _____	80
15/ SERVICEDIENST _____	85
16/ INDICATIES VOOR DE TEST LABORATORIA _____	86



Belangrijk

Deze gebruikershandleiding bewaren bij het apparaat. Mocht u het apparaat doorverkopen of geven aan iemand anders, moet u ervoor zorgen dat de handleiding bij het apparaat is gevoegd. Wij verzoeken u kennis te nemen van de instructies in deze handleiding voordat u het apparaat gaat in-stalleren en gebruiken. Zij zijn opgesteld voor uw eigen veiligheid en die van anderen.

• VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

• Installatie

– Bij ontvangst van het apparaat moet u het onmiddellijk uitpakken of uit laten pakken. Controleer of het niet is beschadigd tijdens het vervoer. Maak het eventueel nodige voorbehoud op de leverbon waarvan u een exemplaar moet houden.

U mag nooit een beschadigd apparaat aansluiten. Als het apparaat beschadigd is, moet u contact opnemen met uw leverancier.

– Alvorens het apparaat aan te sluiten moet u kennis nemen van de instructies vermeld in de Gebruikershandleiding.

– Tijdens de installatie mag het apparaat niet worden aangesloten op het stroomnet.

– De gegevens met betrekking tot de elektrische aansluitingen vermeld op het typeplaatje dat op het apparaat is aangebracht moeten overeenkomen met die van het stroomnet.

– Als het apparaat is geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat u makkelijk bij de stekker en de contactdoos kunt komen.

– U mag de eigenschappen van dit apparaat niet wijzigen of proberen te wijzigen. Dit zou gevaar voor uzelf kunnen opleveren.

– Mocht het tijdens het installeren blijken dat wijzigingen noodzakelijk zijn, moet u deze elektrische en hydraulische werkzaamheden alleen toevertrouwen aan een vakbekwame elektricien of loodgieter.

– Dit apparaat is bestemd voor een normaal gebruik in de huiselijke kring. Het mag niet gebruikt worden voor commerciële of industriële doeleinden of voor andere doeleinden dan die waarvoor het is ontworpen.

– Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk en vergelijkbaar gebruik zoals:

- in keukenhoeken gereserveerd voor personeel van winkels, kantoren en andere werkomgevingen,

- op boerderijen,
 - gebruik door gasten van hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties,
 - in accommodaties van het type "bed and breakfast".
- Het is absoluut verboden gaatjes te boren in de behuizing van de vaatwasser.

• Kinderbeveiligingen

– Dit apparaat mag alleen door volwassenen worden gebruikt. Ervoor zorgen dat kinderen er niet aan kunnen komen en het niet als speelgoed gebruiken. Erop letten dat zij niet gaan spelen met de bedieningsknoppen van het apparaat.

– Houd kleine kinderen uit de buurt van het apparaat als het in werking is.

– Reinigings- en wasmiddelen bevatten irriterende en schurende stoffen. Deze producten kunnen de ogen, de mond en de keel aantasten. En zij kunnen zeer gevaarlijk zijn als ze worden ingenomen. Vermijd ieder contact met de huid en de ogen. Controleren of het bakje leeg is bij afloop van een wascyclus.

– De reinigings- en wasmiddelen buiten bereik van kinderen houden en het product pas in de machine doen op het moment dat u de was-cyclus opstart.

– Het water van de vaatwasser is niet geschikt als drinkwater, kinderen mogen dus niet in de buurt van het apparaat komen als de deur open staat.

– Verbied uw kinderen te spelen met of te gaan zitten op de deur als hij open staat.

– Na het apparaat te hebben uitgepakt, moet u de verpakking opruimen buiten bereik van kinderen.

– U moet al het verpakkingsmateriaal buiten bereik van kinderen houden (bijvoorbeeld : plastic zakken, polystyreen enz..) want deze kunnen gevaar voor kinderen opleveren : gevaar voor verstikking.

• Gebruik

– Gebruik alleen speciaal voor de vaatwasser ontworpen producten (regenereerzout, wasmiddel en spoelmiddel).

– Dit apparaat is niet ontworpen om te worden gebruikt door personen (kinderen inbegrepen) met verminderd lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk vermogen of personen zonder ervaring of kennis behalve indien zij onder toezicht staan of middels iemand die voor hun veiligheid verantwoordelijk is, vooraf instructies hebben ontvangen wat betreft het gebruik van het apparaat.

- Vermijd voor zover mogelijk de deur van de vaatwasser te openen als hij in werking is, met name tijdens de verwarmingsfase als er zeer hete damp of heet water tegen u aan zou kunnen spatten. De vaatwasser is voorzien van een veiligheidssysteem dat, als de deur wordt geopend, onmiddellijk het apparaat uitzet.
- Gebruik nooit chemische oplosmiddelen in het apparaat, deze zouden gevaar voor ontploffing kunnen veroorzaken.
- Altijd de deur van de vaatwasser dicht doen na het inruimen of het leeghalen.
- Niet steunen of gaan zitten op de deur van het apparaat als hij open staat.
- Als het programma is afgelopen, de stekker uit de contactdoos halen en de waterkraan dicht doen.
- Voor iedere technische ingreep altijd de stekker uit de contactdoos halen.
- Het is beter het apparaat niet vlak naast een kook- of verwarmingsapparaat te plaatsen om mogelijke schade veroorzaakt door hitte te voorkomen.
- Geen vaatwerk in de machine plaatsen dat niet geschikt is voor de vaatwasser.
- Als u een stuk serviesgoed uit de vaatwasser haalt voor het einde van het wasprogramma, moet u het zorgvuldig afspoelen onder de kraan om de mogelijke resten van het wasmiddel te verwijderen.
- In geval van storing, mag u niet proberen zelf het euvel te verhelpen. Reparaties verricht door niet gekwalificeerde mensen kunnen ernstige schade of storingen veroorzaken.

• MILIEUBESCHERMING

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is recycleerbaar. Doe mee aan de recyclage en draag bij aan de bescherming van het milieu door dit materiaal in de hiervoor bestemde gemeentecontainers te deponeren.



Uw apparaat bevat tevens vele recycleerbare materialen. Daarom is het voorzien van dit logo wat aangeeft dat de gebruikte apparaten van ander afval dienen te worden gescheiden in de lidstaten van de Europese Unie. De recyclage van de apparaten die door uw fabrikant wordt georganiseerd wordt op deze manier onder de beste omstandigheden uitgevoerd, overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE betreffende elektrisch en elektronisch afval. Informeer bij uw gemeente of bij uw verkoper naar de dichtstbijzijnde inzamelplaats voor uw oude apparaten. Wij danken u voor uw bijdrage aan de bescherming van het milieu.

• ECONOMISCHE EN ECOLOGISCHE CYCLUS

- Verwijder alle voedselresten van het serviesgoed (botjes, pitten ...).
- Spoel niet eerst het serviesgoed onder de kraan af (onnodig waterverbruik).
- Baat de mogelijkheden van uw vaatwasser optimaal uit. De cyclus zal dan economisch en ecologisch verlopen.
- Kies altijd een wasprogramma dat afgestemd is op het type serviesgoed en de graad van vervuiling hiervan.
- Doe niet teveel wasmiddel, regenererzout en spoelmiddel in de machine. Neem de aanbevelingen in acht die vermeld staan in deze handleiding (blz. 37-38-39) evenals die op de verpakking van het betreffende middel.
- Stel de waterverzachter juist in (zie blz. 38).

• ALGEMENE PRESENTATIE VAN DE VAATWASSER

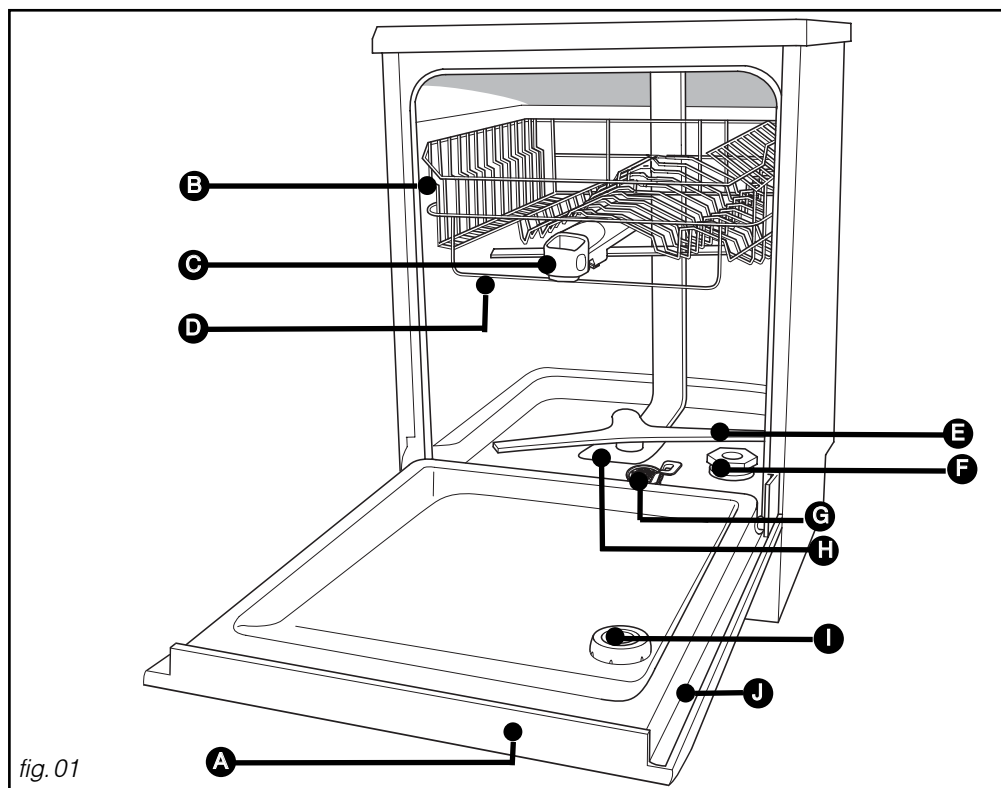


fig. 01

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| A Bedieningspaneel | F Bakje regenererzout |
| B Bovenste rek | G Afvalfilter |
| C Wasmiddelautoomaat | H Hoofdfilter |
| D Anti-blokkeer profieldraad | I Spoelmiddelautoomaat |
| E Onderste sproeiarm | J Typeplaatje (ref. S.A.V.) |



Tip:

Deze handleiding is geldig voor meerdere modellen tegelijk. Er kunnen kleine verschillen zijn op het vlak van details en voorzieningen tussen uw apparaat en deze beschrijvingen.

• PRESENTATIE VAN DE BEDIENINGSSTRIP



A **Aan/Uit (On/Off):**

Druk op deze toets om de vaatwasser aan te zetten.

B **Kiezen van het programma :** achter elkaar kort drukken op de toets om het door u gewenste programma te kiezen.

C **Set:**

- Lange druk : toegang tot de instelmenu's :
- instellen van de verzachter
- aanzetten of uitzetten van het regenerereer zout, van het spoelmiddel of van "TABS" (naar gelang instelling verzachter volgende bladzijde).
- pieptoon einde programma's.

D **Uitgestelde start:**

Op deze toets drukken om het programma 1 tot 12 uur uit te stellen.

E  **Opstarten/Annuleren (Start/C):** Druk op deze toets om het programma te valideren. Om het programma te annuleren, houdt u deze toets 3 seconden ingedrukt.



Opmerkingen:

Een kort geluidssignaal (pieptoon) bevestigt de selectie van de toets met uitzondering van de toets On/Off .

Controlelampjes:

Zout:

Brandt: geeft aan dat er geen regenerereerzout meer is.

Spoelmiddel:

Brandt: geeft aan dat er geen spoelmiddel meer is.

4 in 1 wasmiddel:

Brandt: geeft aan dat uw vaatwasser is ingesteld op het gebruik van "4 in 1" tabletjes.

Programma aan de gang:

Stop : einde programma.

**Belangrijk:**

Om optimale resultaten te bereiken met de was- en droogcyclus van uw vaatwasser moet u de machine goed instellen met behulp van de waterverzachter die werkt met regenerierzout.

• HARDHEIDSGRAAD VAN HET WATER

• **Kalk**, regenwater dringt in de grond binnen en neemt mineraalzout op, bepaalde mineralen vindt men terug in de vorm van vaste deeltjes, dat is wat men kalk noemt. Kalk heeft een nadelige invloed op doeltreffendheid van het wasmiddel, zet een kalklaagje af op de vaatwasser en laat witte sporen op het serviesgoed achter.

Hoe meer kalk het water bevat, zoveel te meer is het wat wij "hard" water noemen.

Naar gelang de hardheidsgraad van het water in uw stad, moet u de juiste producten gebruiken.

Meerdere soorten producten zijn beschikbaar, hier volgen enkele tips om de juiste keuze te maken :

Voor optimale resultaten moet u de klassieke producten tegelijk gebruiken:

① **Wasmiddel** om het serviesgoed perfect schoon te maken (poedervorm, vloeistof of standaard tabletjes).

② **Regenerierzout** om de goede werking van de waterverzachter van uw vaatwasser te garanderen.

③ **Spoelmiddel** om het serviesgoed goed te drogen en het vormen van druppelsporen te voorkomen.

**Belangrijk:**

Nooit uw normale vaatwasmiddel gebruiken.

Voor een goed gebruiksgemak en alleen bij bepaalde hardheidsgraad voorwaarden < 25°F kunnen de multifunctionele producten het gebruik van een spoelmiddel of zout overbodig maken.

• **De "2 in 1"** bevatten reinigingsmiddelen, een spoelmiddel of een agens die de functie van zout vervult.

• **De "3 in 1"** bevatten reinigingsmiddelen, een spoelmiddel en een agens die de functie van zout vervult.

• **De "4 in 1"** bevatten bovendien additieven die slijtage van glas van slechte kwaliteit voorkomen of ervoor zorgen dat RVS niet gaat roesten.

**Belangrijk:**

Neem de instructies vermeld in de gebruikersgids in acht evenals de aanbevelingen die staan op de verpakking van de multifunctionele reinigingsmiddelen.

**Tip:**

Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het reinigingsmiddel vooral als het serviesgoed nog nat is na afloop van het programma of als u kalksporen ziet.

• MEET DE HARDHEIDSGRAAD VAN HET WATER OP EN KIES HET TYPE REINIGINGSMIDDEL: KLASSIEK OF MULTIFUNCTIONEEL

Voor alles kunt u heel eenvoudig de hardheidsgraad van het water controleren met behulp van de teststripjes die bij uw vaatwasser worden geleverd, u kunt ook inlichtingen opvragen hieromtrent bij de plaatselijke dienst van het waterbedrijf.

- Laat het water enkele ogenblikken uit de kraan stromen.
- Vul een glas water.
- Dompel het stripje 3 seconden in het glas nadat u het uit zijn hoesje hebt gehaald.
- 1 minuut wachten, schudden en kijk welke kleuren verschijnen om de hardheidsgraad van het water bij u thuis te kunnen bepalen.



• TABEL VAN DE HARDHEIDSGRAAD

Stripje	□□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□
Hardheidsgraad	0-10°F	10-18°F	18-25°F	25-40°F	40-55°F	55-70°F	> 70°F
	0-1mmol/l	1-1,8mmol/l	1,8-2,5mmol/l	2,5-4mmol/l	4-5,5mmol/l	5,5-7,0mmol/l	> 7,0mmol/l
Water	niet hard	weining hard	weining hard	Hard	Hard	Hard	Zeer hard
Verzachter en gebruik van zout	facultatief	Nodig bij gebruik van klassieke reinigingsmiddelen	Nodig bij gebruik van klassieke reinigingsmiddelen	onmisbaar	onmisbaar	onmisbaar	onmisbaar

Gebruik van klassieke middelen mogelijk ① ① of of + + — of ② Multifunctionele producten — ②	Uitsluitend gebruik van klassieke middelen ① of of + +
--	--

① Klassieke middelen:

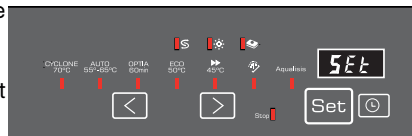
P = reinigingsmiddel in Poedervorm of L = vloeibaar reinigingsmiddel of + S = regeneerzout + R = spoelmiddel

② Multifunctionele producten: "multifunctionele tabletjes"

• **Als volgt te werk gaan om de verzachter in te stellen op het bedieningspaneel :**

– U kunt bij de instellingen komen door lang op **“Set”** te drukken totdat u één dubbel geluidssignaal hoort.

– Op de display verschijnt dan **SEt** om aan te geven dat u in de stelmodus staat.



– Om de instelling bij te stellen of te wijzigen naar gelang de hardheidsgraad van het water, moet u kort en achter elkaar op de toets drukken, op de display verschijnt de instelling H0, H1, H2 enz... Raadpleeg de tabel hieronder

– De keuze wordt automatisch gevalideerd na ongeveer 10 seconden zonder dat u op **“Set”** hoeft te drukken.

– Om de multifunctie knoppen te gebruiken dient u **H0** of **H1** of **H2** te selecteren volgens de hardheid van het water. < 25°F (2,5 mmol/l) : lampje aan.

Strip	□□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□	■□□□□
Hardheidsgraad	0-10°F 0-1mmol/l	10-18°F 1-1.8 mmol/l	18-25°F 1.8-2.5 mmol/l	25-40°F 2.5-4 mmol/l	40-55°F 4-5.5 mmol/l	55-70°F 5.5-7 mmol/l	> 70°F > 7 mmol/l
Klassieke producten							
Multifunctionele producten							



Belangrijk:

De instelling van polyvalente producten maakt het mogelijk de alarmlampjes spoelmiddel en zout alleen op **H0** en **“TABS”** uit te schakelen.



Belangrijk:

Het is heel belangrijk de verzachter naar behoren in te stellen.

- Als hij te laag wordt ingesteld, kunnen er kalksporen verschijnen.
- Als hij te hoog wordt ingesteld, kan glas opaalachtig worden.
- Als u gaat verhuizen, moet u de verzachter opnieuw instellen.

- **Vullen met wasmiddelen (Fig 03-04-05)**

Om het toevoegen van wasmiddelen te vereenvoudigen, is het bakje aangebracht voor de bovenste mand en men kan alle producten aanbevolen voor vaatwassers gebruiken.

- **Poeder of vloeibaar in het bakje (Fig 03)**

Vullen tot tenminste het onderste merkteken als de vaat niet erg vuil is en tot aan het bovenste merkteken voor een vuile vaat. Bij de voorwasprogramma's raden wij u aan 5 g wasmiddel extra toe te voegen (een theelepeltje) in de trommel van de vaatwasser overeenkomstig de programmatafel.
- het bakje dicht doen.

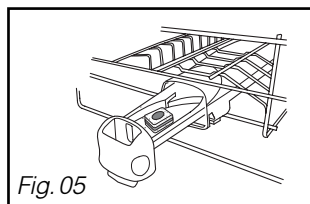
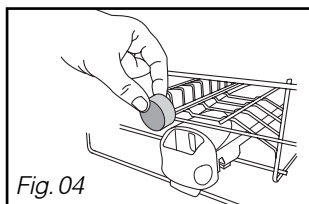
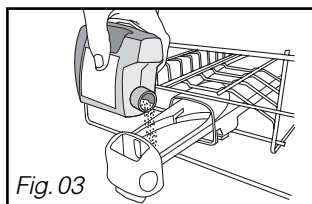
- **Aanbrengen van het polyvalente tabletje of Klassieke tabletjes" (Fig 04 - 05)**

Leg het tabletje in het buitenvakje (Fig 04),

of,

om een optimaal resultaat te verkrijgen, trek het laatje van het bakje naar buiten en leg het tabletje erin (Fig 05).

- het bakje dicht doen.



Belangrijk:

Deze producten buiten bereik van kinderen bewaren en op een vochtvrije plaats. Gebruik uitsluitend en alleen producten ontworpen voor vaatwassers.

• **Vullen met regenerээрзout**
(fig. 06)



Belangrijk:

Gebruik alleen speciaal voor de vaatwasser bestemd regenerээрзout. Gebruik nooit en te nimmer tafelзout of andere voedingsmiddelзout, hierdoor zou de verzachter van het apparaat beschadigd kunnen raken.



Schroef de dop van het bakje los en verwijder hem.



Vul het bakje met regenerээрзout speciaal bestemd voor de vaatwasser. Gebruik hiervoor de meegeleverde trechter.



Als u het bakje voor de eerste keer vult, moet u het bijvullen met water tot aan de rand van het bakje.

• **Controleren van het зoutniveau:** §

Gaat branden als er зout bijgevoeld moet worden. Na het vullen met regenerээрзout, kan dit lampje nog even blijven branden totdat het зout is opgelost, in het algemeen na een cyclus (of als het bakje niet helemaal wordt gevuld) bijvoorbeeld bij de inwerkingstelling met het monster.

Kan worden uitgeschakeld op de manier beschreven in paragraaf "multifunctionele producten" instellingstabel.

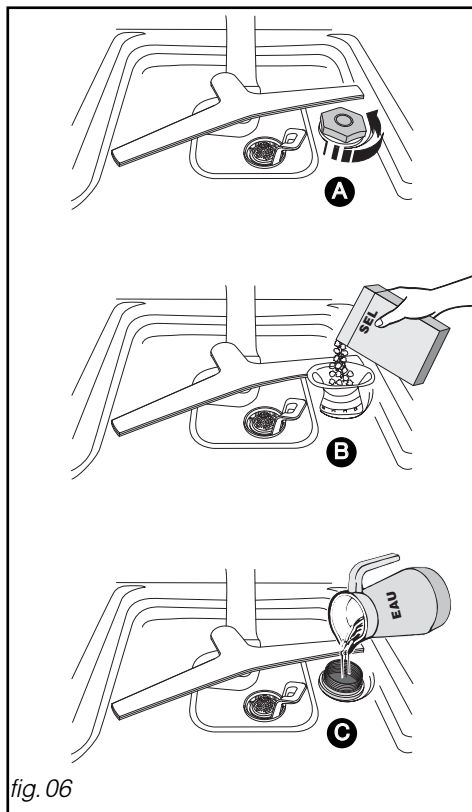


fig. 06



Belangrijk:

Als het зout overloopt bij het vullen, is het aangeraden de зoutcristallen te verwijderen om te voorkomen dat de kuip gaat oxideren of u kunt een weekprogramma instellen.



Belangrijk:

De dop van het зoutbakje stevig aandraaien.

• **Vullen met Spoelmiddel (fig. 07)**



Belangrijk:

Gebruik een spoelmiddel speciaal bestemd voor vaatwassers om keurig droog en glanzend serviesgoed te verkrijgen.



Vul het bakje spoelmiddel als u de machine in werking stelt tot aan de rand van het stelhendeltje.

De oorspronkelijke instelling is 2. Na enkele cycli en als het serviesgoed niet goed droog is of sporen vertoont, kunt u de instellingen aanpassen d.m.v. het hendeltje (fig 07  : n°3 - Goed sluiten.

• **Nakijken van het niveau van het spoelmiddel** *

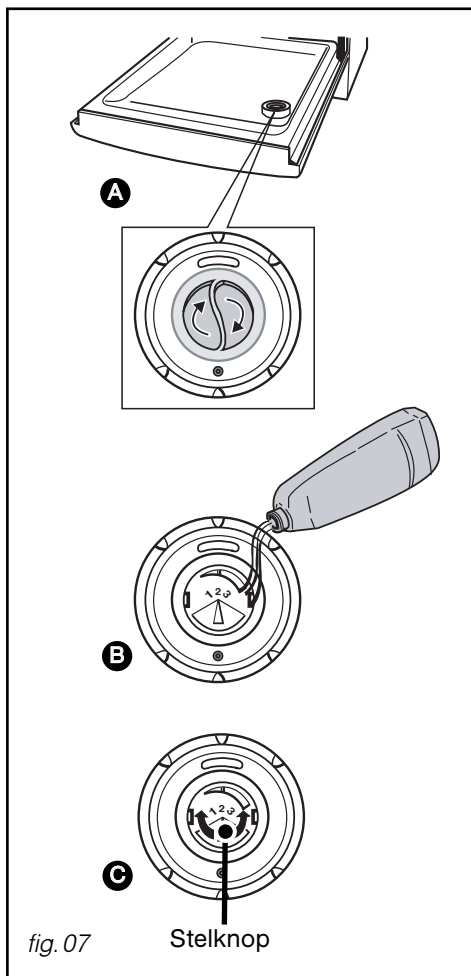
Licht op als u moet bijvullen.

Kan worden uitgeschakeld zoals beschreven in de paragraaf “multifunctionele producten” instellingstabel.



Belangrijk:

Als u bij het vullen morst op de deur van de machine, moet u de machine met een spons schoonmaken om schuimvorming te voorkomen.



Capaciteit : 13 Plaats



Zeer belangrijk:

Serviesgoed en vaatwerk dat niet geschikt is voor de vaatwasser:

- houten snijplanken,
- gerei van roestvrij staal of plastic dat niet bestand is tegen warmte
- voorwerpen van tin of koper
- gelijmd serviesgoed of bestek
- bestek met houten heften, met heften van hoorn of parelmoer
- antiek porselein of handgeverfd porselein

Vraag bij het kopen van serviesgoed, glazen en bestek of ze wel geschikt zijn voor de vaatwasser.

• ONDERSTE REK

Plaats het serviesgoed zodanig dat het water tussen de verschillende voorwerpen kan stromen en al het gerei kan besproeien. Plaats schotels en grote koekepannen aan de zijkanten.

Vermijd platte en diepe borden tussen elkaar te plaatsen, boven elkaar te zetten of tegen elkaar aan te zetten. (fig. 08).

De in- en uitklapbare pennetjes vereenvoudigen het plaatsen van grote stukken (fig. 09) (naar gelang model).



Tip:

Als u het onderste rek terugschuift, controleren of geen enkel stuk serviesgoed of bestek tegen de profieldraad van het bovenste rek aankomt om ervoor te zorgen dat het draaikruis niet geblokkeerd raakt.

Uitruimen van de vaatwasser

Begin met het onderste rek te legen om te voorkomen dat er waterdruppels vallen uit het bovenste rek op het onderste rek.

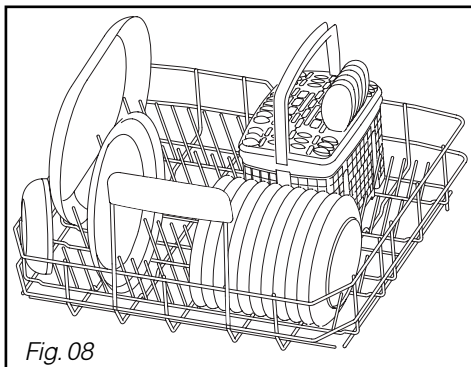


Fig. 08

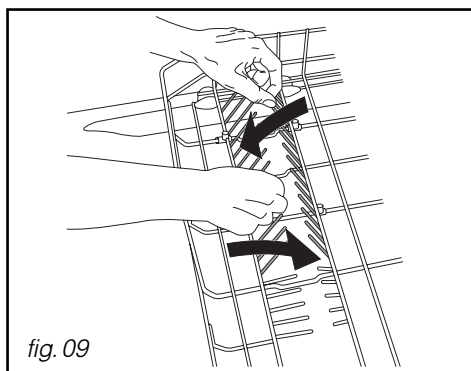


fig. 09

• BOVENSTE REK

Dit rek is meer speciaal bestemd voor : glazen, kopjes, kleine schaaltes, kommen, schoteltjes enz..

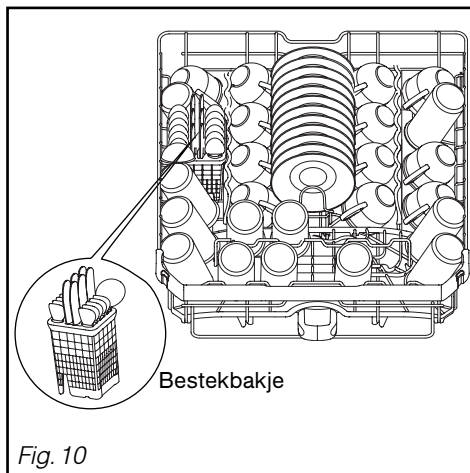
Plaats het serviesgoed methodisch in het rek om de beschikbare ruimte optimaal te benutten (rij glazen, kopjes, kommen enz..).

U kunt de kopjes, opscheplepels enz.. eveneens plaatsen op de opklapbare steunen (fig. 10).



Tip:

Plaats de glazen, kopjes, kommen met de holte naar beneden gericht..



• Hoogte instelling van het bovenste rek

(naar gelang model)

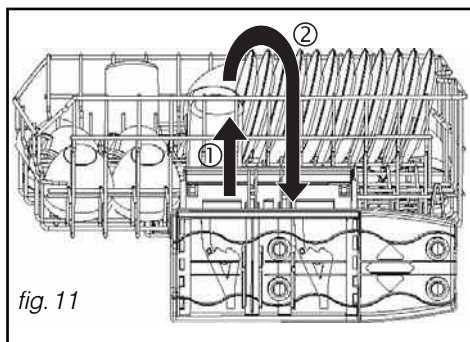
Bij het plaatsen van grote schotels in het onderste rek moet het bovenste rek in zijn hoogste stand worden gezet. De instelling kan tot stand worden gebracht zelfs als het rek ingeruimd is (fig. 11).

① Instelling HOGE STAND:

Het rek aan beide zijden voorzichtig optillen tot dat het in de leibanen schiet.

② Instelling LAGE STAND:

Het rek helemaal optillen aan beide zijden om het uit de leibanen te laten schieten en dan voorzichtig laten zakken tot aan de lage stand.



Belangrijk:

Controleren of de hoogte instelling van de twee leibanen aan beide zijden identiek is: rek horizontaal.

• **BESTEKBAKJE**

Het bestekbakje is verschuifbaar met het oog op een modulerbaar inruimen van de vaatwasser.

Het kan op gelijk welke plaats op het onderste rek worden gezet. U kunt dus de vaatwasser inruimen naar gelang de te wassen stukken serviesgoed (fig. 12).

Als het bestek, de schotels of borden te groot zijn, kunt u de hoogte instelling van het bovenste rek wijzigen (als dit mogelijk is, naar gelang model).

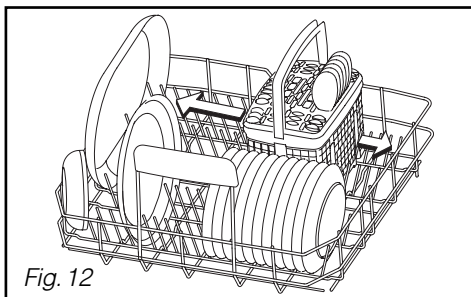


Fig. 12

Verwijderbare soorteerdeksels staan tot uw beschikking als u het bestek op geordende wijze wenst in te ruimen (fig. 13)

Voor een optimaal was- en droogresultaat moet u deze scheidingsdekseltjes in hun geheel of gedeeltelijk gebruiken.

Plaats het bestek in het bakje met het heft naar beneden gericht.

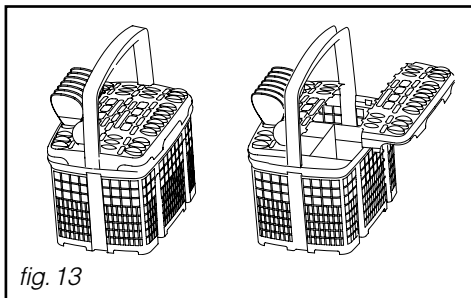


fig. 13



Belangrijk:

Veiligheidshalve raden wij aan de messen met de punt naar beneden gericht in het bestekbakje te plaatsen (gevaar voor ongeluk).

Messen met lange lemmeten en overig scherp keukengerei moeten plat neergelegd worden in het bovenste rek.

Het is beter bestek met hoornen heft niet in de vaatwasser te doen.

Houd zilveren voorwerpen apart van andere metalen met behulp van het scheidingsdekseltje.

- ***Overloopbeveiliging***

Dit systeem zet automatisch de afvoerpomp in werking als het waterpeil in de kuip een abnormale hoogte bereikt.

- ***Lekbeveiliging***

Dit systeem schakelt de watertoevoer uit als er een lek onder het apparaat wordt opgespoord.

- ***Totale beveiliging***

Deze toevoerslang is voorzien van een mechanisme dat de watertoevoer rechtstreeks op de kraan afsluit in geval van waterlekage.

- ***Display bij storingen***

Bij storingen gaat het controlelampje "Stop" snel knipperen (deur open of gesloten). Op het scherm verschijnt de code van de storing: zie tabel bladzijde 52.

• PROGRAMMATABEL

Type serviesgoed: porselein, pannen, bestek, glazen enz..	Duurzaam	Gemengd	Gemengd
Hoeveelheid, soort en staat van de voed- selresten	Zeer vuil Zeer vuile grote schotels en pannen, ingebakken vet, opgedroogde en vastgebakken voedselresten, gegratineerde resten, sausresten,...	Automatisch opsporing vuilheidsgraad Optimaliseert het resultaat met het accent op energiebesparing.	Korte wascyclus 60 minuten Speciaal aangepast aan de dagelijkse vaat met weinig vastgekleefde resten
Programma's			
Verloop Programma	CYCLONE 70°C	AUTO 55° - 65°C	OPTIA 60 min
	Warm voorwassen	Voorwassen	
	Wassen 70°C	Wassen 55/65°C	Wassen 60°C
	Spoelen	Spoelen	Spoelen
	Warm spoelen	Warm spoelen	Warm spoelen
	Drogen middels ventilatie	Drogen middels ventilatie	Drogen middels ventilatie
Ter indicatie,			
tijdsduur (min)	130' - 150'	100' - 130'	60'
watervverbruik (l)	17 - 19	17 - 19	14 - 16
energieverbruik (kWh)	1,7 - 1,8	1,4 - 1,6	1,3 - 1,4

Deze waarden hebben betrekking tot:

- normale gebruiksvorwaarden met individuele producten (wasmiddel, zout, spoelmiddel).

- enkel in gebruiksvorwaarden met multifunctionele producten.

Ze kunnen verschillen volgens het laadvolume, de watertemperatuur, de instelling van de verzachter, de aanwezigheid van een spoelmiddel en de elektrische spanning.

Gemengd	Gemengd	Gemengd	ZONDER VAAT
Normaal vuil Dus een normale hoeveelheid vastgekleefde en vette resten. Dit programma is langer gezien de gemaakte energiebesparingen	Zeer korte wascyclus 30 minuten Speciaal aangepast aan een kleine hoeveelheid dagelijkse vaat met weinig opgedroogde en niet vette resten.	Zeer korte cyclus (zonder wasmiddel) om het serviesgoed te spoelen en weer nat te maken in afwachting van een wascyclus de dag erop of nog later.	Specifiek onderhoudsprogramma, toegang via de toets AQUALISIS De vaatwasser helemaal uitrusten en de grote resten uit de filter halen
ECO 50°C *	▶▶ KORT 45°C	 WEKEN	AQUALISIS
Wassen 50°C Spoelen Warm spoelen Drogen middels ventilatie	Wassen 45°C Spoelen Warm spoelen Korte droogcyclus zonder ventilatie	Voorwassen koud	Ontvet en verwijderd kalksteen uit de kuip van de vaatwasser voor een betere efficiëntie en een langere levensduur. Voor een optimaal resultaat moet u een reinigingsmiddel gebruiken dat speciaal is bestemd voor de vaatwasser of bij gebreke hieraan poederwasmiddel of een tabletje plaatsen in de lade van het bakje.
215' 9 1,05	30' 11 0,8	15' 4,5 0,02	90' 11 0,9

Aanbevolen programma:

*

EN50242

**Tip:**

Zie de programmatafel op de vorige bladzijden om het juiste programma te kiezen naar gelang het type serviesgoed, de hoeveelheid en het soort voedselresten

• Onmiddellijk opstarten van een programma

Na het apparaat onder spanning te hebben gezet moet u drukken op “On/Off” ① **A**, uw programma kiezen door op de ene of de andere toets < > te drukken.

– Als een programma is geselecteerd, kan het hiermee samenhangende controlelampje branden.

Druk op “Start”  **B**, het controlelampje

“Aan de gang”  gaat branden.

Doe de deur dicht, het programma gaat van start.

Tijdsduur programma

2:20

Resterende tijdsduur

1:15

Einde programma

End

Een kort geluidssignaal (pieptoon) bevestigt de selectie van de toets, met uitzondering van de toets “On/Off”.

• Uitgestelde start van een programma

De uitgestelde start instellen van uur tot uur (1 uur tot 12 uur) door te drukken op de toets “Uitgestelde Start” **D**.

Valideren door te drukken op “Start”  **B**.

Op de display verschijnt de aftelling van uur tot uur tot aan het moment dat het programma van start gaat.

Wachten

uitgestelde start

10H



• Annuleren van een programma

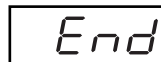
Enkele seconden lang drukken op de toets

“Cancel”  **E**

• **Einde programma “Stop”**

Het controlelampje gaat 15 minuten voor de afloop van het programma knipperen en blijft vervolgens branden als het programma is afgelopen.

Einde programma



• **Instelling geluidssignaal**

Met deze instelling kunt u de pieptoon aan het eind van het programma activeren of uitschakelen.

– Ga naar “instellen” door lang te drukken op “**SET**” totdat u een dubbel geluidssignaal hoort (lange pieptoon). Selecteer vervolgens uw keuze door op de toets “**Uitgestelde Start**”  te drukken.

- **pieptoon geactiveerd**: een geluidssignaal is te horen en het controlelampje “Stop” knippert.

- **pieptoon uitgeschakeld**: geen enkel geluidssignaal is te horen en het controlelampje “Stop” is uit.

Het valideren komt na ongeveer 10 seconden automatisch tot stand.

• **Uitzetten van het apparaat**

Als het programma is afgelopen, moet u drukken op de toets “**On/Off**” .

• **AQUALISIS** : Onderhoudsprogramma specifiek ontworpen voor uw vaatwasser, zonder vaat erin. .



Tip :

Gebruik dit programma periodiek, om de 3 maanden ongeveer, om alle mogelijke aanzet te wijderen. Gebruik een speciaal reinigingsmiddel voor de vaatwasser.

• SCHOONMAKEN VAN DE AFVALFILTER

Het filtersysteem is samengesteld uit meerdere elementen:

- A** - afvalfilter
- B** - grote hoofdfilter
- C** - micro-filter

De filters zijn aangebracht in het midden van de kuip en moeten regelmatig worden schoongemaakt voor het verkrijgen van **een optimaal wasresultaat**.

• Handelingen:

- ① Voordat u de filter gaat demonteren moet u de restjes die zich hebben vastgehecht op de grote hoofdfilter **B** verwijderen met behulp van een spons om te voorkomen dat zij de sproeiarmen verstoppen. Zet het draaikruis in de stand zoals aangegeven in de afbeelding (fig. 14).
- ② De afvalfilter een kwart slag losdraaien en dan **A**.
- ③ De hoofdfilter verwijderen **B**.
- ④ De zeef van de micro-filter verwijderen **C**.

- ⑤ De filters **A**, **B** en **C** zorgvuldig schoonmaken onder de kraan (fig. 15).

Terugmonteren:

De hierboven beschreven handelingen in omgekeerde volgorde uitvoeren door de filters **C**, **B** en vervolgens **A** in deze volgorde terug te plaatsen.

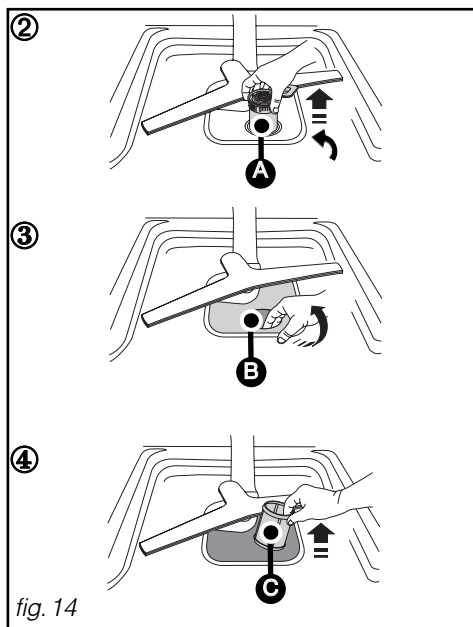
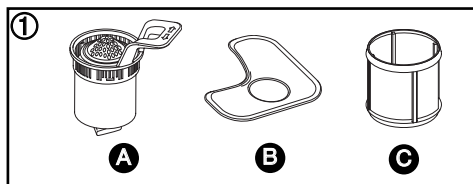


fig. 14

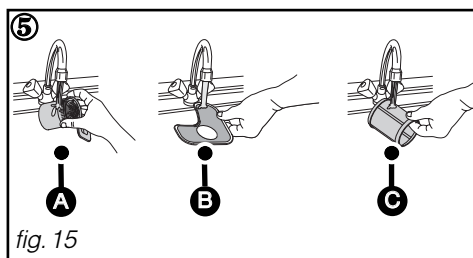


fig. 15



Belangrijk:

Niet vergeten de afvalfilter **A te vergrendelen door hem een kwart slag vast te draaien.**

- **Periodiek**

Om de drie à vier maanden het speciale onderhoudsprogramma **"AQUALISIS"** zonder serviesgoed aanzetten om mogelijke aanslag te verwijderen, met een speciaal reinigingsmiddel voor de vaatwasser beschikbaar in de winkels.

**Belangrijk :**

Dit product buiten bereik van kinderen houden.

- **"AQUALISIS"**: : Specifiek onderhoudsprogramma voor uw vaatwasser, zonder serviesgoed.

Druk op de toets **"AQUALISIS"**.

Valideren door te drukken op de toets **"Start"**  Cancel 2 sec. . Het programma gaat van start.

- **Lange stilstand**

De vaatwasser helemaal schoonmaken, dan de stekker uit de contactdoos halen en de waterkraan dicht doen.

Ervoor zorgen dat de vaatwasser niet kan bevriezen.

**Tip :**

Geen schuurpoeder, metalen sponsjes of producten op basis van alcohol, thinners gebruiken. Gebruik een doek of een spons.

Als u verhuist moet u, om te voorkomen dat water uit de machine stroomt, eerst een weekprogramma opstarten.

• SAMENVATTING VAN DE FOUTMELDINGEN

d01: fout toevoer water (kraan)	d07: fout overloop / lekbeveiliging
d02: fout afvoer	d08: fout verdeling besproeiing
d03: fout verwarming	d11: fout druksonde
d04: fout temperatuur	d12: fout vullen (detectie waterinvoer)
d05: fout motor onderbelast	d13: fout oververhitting
d06: fout motor overbelast	d14: montagefout: (slechte aansluiting voor afvoer of debiet en onvoldoende kraan). - bevuild filtersysteem.



Tip:

Indien één van de defecten hierboven gebeurt en u een reparateur oproept, vergeet niet hem het getoonde bericht (d01,d02...) mee te delen om zijn taak te vergemakkelijken.

• BIJ DE INWERKINGSTELLING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Bij het openen valt de deur zwaar naar beneden (inbouw-model)	- de veren van de deur zijn niet voldoende gespannen om het gewicht van het paneel op te kunnen vangen.	- de 2 spanschroeven aan-draaien, deze zijn aangebracht in het onderste deel, boven de voorpoten.
Als de deur open is, blijft hij niet horizontaal staan of gaat te snel weer naar boven (inbouw-model)	- de veren van de deur zijn te strak gespannen. - er is geen houten paneel.	- de 2 spanschroeven los-draaien, deze zijn aangebracht in het onderste deel, boven de voorpoten. - het apparaat voorzien van een houten paneel (of voorlopig van een spaanplaat) en de veren bijstellen.
Bij het sluiten "hapert" de deur	- Het apparaat staat niet waterpas - de deur is niet goed gecentreerd ten opzichte van de kuip.	- de poten bijstellen - goed centreren door de achterpoten bij te stellen
Het bovenste rek wil niet in de bovenste stand blijven staan	- onjuiste hantering (het rek is te snel naar boven toe getrokken).	- voorzichtiger te werk gaan (zie handleiding), eerst één kant dan de andere.
Kleine lekkage om het apparaat heen of eronder (het apparaat verplaatsen om het lek beter te kunnen lokaliseren)	- lekkage aan de kraan. - lekkage op het apparaat, (zie tabel fout 07).	- kijken of er een afdichting is aangebracht en de moer aan-draaien. - de kraan dicht doen en een technicus bellen.
Kleine lekkage aan de deur	- het apparaat staat niet waterpas. - de deur is niet goed gecentreerd ten opzichte van de kuip.	- de stelpoten bijstellen - de achterpoten bijstellen.

• DE CONTROLELAMPJES

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Het controlelampje zout gaat niet uit	- geen of onvoldoende hoeveelheid zout in het bakje, te weinig om de drijver in te schakelen.	- het bakje vullen en wachten tot de cyclus is afgelopen. Bij zacht water waar men geen zout hoeft toe te voegen, zal het controlelampje blijven branden.
Alle controlelampjes gaan achter elkaar branden	- onjuist programma.	- het aan de gang zijnde programma annuleren door 3 sec. te drukken op de toets opstarten, dan een nieuw programma instellen.
Een controlelampje knippert, het programma start niet op	- onjuiste stand van de programmeuzechakelaar (tussen 2 standen in).	- de keuzeschakelaar op een programmastand zetten.

• BIJ HET PROGRAMMEREN, OP DE DISPLAY

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
De cyclus duurt te lang	- de <u>energiebesparende</u> programma's duren langer aangezien zij de lagere was- en droogtemperatuur compenseren door een langere draai- en droogduur.	- het is beter deze programma's 's nachts te gebruiken als de benodigde tijdsduur en het tijdstip van afloop niet van belang zijn.
Het apparaat doet de stroom uitvallen	- stroomsterkte ontoereikend om alle in werking zijnde apparaten tegelijk te voeden. - interne fout van het apparaat.	- de stroomsterkte op de contactdoos controleren (min. 10A) evenals de sterkte van de meter. - een technicus bellen.
Het apparaat wil niet opstarten	- er staat geen netstroom op de contactdoos. - kraan dicht (zie tabel fout 01) - de toevoerslang is geknikt. - fout bij het selecteren en blokkeren van programma - te lang gedrukt (> 2'') op de start knop. - het apparaat is in de veiligheidsstand gegaan (anti-lekkage), (zie tabel fout 07)	- controleer de contactdoos en de zekering. - controleer of de kraan open staat. - controleer of de slang goed is aangebracht. - annuleren door 3'' op Opstarten te drukken en opnieuw programmeren. - één keer drukken op de toets "Opstarten" om het programma van start te doen gaan. - een technicus bellen.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Het apparaat wil niet opstarten	- de deur wordt tijdens de cyclus geopend.	- wachten op afloop temporisering hervatting cyclus (intern beheer, wordt door het apparaat verzorgd).
Het apparaat loopt niet leeg. (zie tabel fout 02).	- het dekplaatje op de sifon van de gootsteen is niet verwijderd. - afvoerslang geknikt. - filters helemaal verstopt. - pomp geblokkeerd.	- het dekplaatje verwijderen. - controleren of de slang naar behoren achter het apparaat loopt. - filters demonteren en schoonmaken evenals de leegput. - een weekprogramma opstarten. Als de storing niet verdwijnt, een technicus bellen.
Het apparaat is verstopt (zie tabel defect 14)	- afvoerinstallatie is niet conform: te lage afvoer of buis te ver ingestoken. - syphonage: het apparaat voert af terwijl het vult. - bevuild filtersysteem.	- de montageinstructies van de afvoerbuizen volgen. - Filters reinigen.

• SLECHT WASRESULTAAT

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Sporen van voedselresten, "zandkorrels" op de glazen.	- vaatwerk onjuist ingedeeld (achter een groter stuk of eronder, te dicht tegen elkaar, in elkaar geschoven). - bovenste draaikruis geblokkeerd door bord, schotel ... - filter niet goed vastgezet, komt naar boven tijdens de cyclus. - zeef van micro-filter vuil. - één of meerdere openingen van het draaikruis verstopt	- het vaatwerk goed indelen, en juiste vakken en toebehoren gebruiken naar gelang het type vaatwerk (zie handleiding). - Kijken of het draaikruis vrijelijk kan draaien (mal draad), zondig het rek in de hoogste stand zetten. - controleren of de filter stevig op zijn plaats is aangebracht en vergrendeld ("helemaal" naar rechts draaien). - alle filters demonteren en schoonmaken (met lauwwater) met inbegrip van de zeef (1 keer per maand). - het draaikruis demonteren door de hendel een kwart slag te draaien en hem onder de kraan schoon spoelen (geen enkel voorwerp hiervoor gebruiken om de openingen niet te beschadigen). Het draaikruis terugmonteren.
Vetsporen	- te weinig wasmiddel, wasmiddel van slechte kwaliteit of te oud product. - onjuist programma (te lage temperatuur, te korte tijdsduur)	

• SLECHTE WASRESULTATEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Witte sporen (aard van de sporen identificeren)	- kalklaagje (kan met azijn worden verwijderd). - zoutsporen (zoute smaak aan het serviesgoed)	- kijken of er nog zout aanwezig is in het bakje (controlelampje uit = OK). - de hardheidsgraad van het kraanwater controleren en de verzachter aan de hand hiervan instellen. Zonodig in een hogere stand zetten. - het water is te hard voor het gebruik van een "4 in 1" wasmiddel zonder toevoeging van zout. - kijken of de dop van het zoutbakje wel goed gesloten is.
Witte sporen (aard van de sporen identificeren)	- glazen worden geopaliseerd door te zacht water (verdwijnt niet).	- de hardheidsgraad van het kraanwater controleren en de verzachter aan de hand hiervan instellen. Bepaalde wasmiddelen in tabletvorm zijn agressiever voor glazen en decoratieve stukken (een ander middel gebruiken en zonodig een beschermingsmiddel gebruiken).
Kleursporen (thee, wijn, koffie)	- de verschillende stukken vaatwerk zijn niet goed ingedeeld. - dosis wasmiddel ontoereikend of wasmiddel van slechte kwaliteit. - Als u een combinatieproduct gebruikt.	- de verschillende stukken vaatwerk met de holte naar de straal toe zetten. - de dosis opvoeren, een ander wasmiddel uitproberen. - kies optie "4 in 1" (naar gelang model).
Druipsporen of opgedroogde druppels op de glazen	- geen spoelmiddel meer of dosis ontoereikend. - spoelmiddel te oud of ondoeltreffend. - Als u een combinatieproduct gebruikt.	- controlelampje controleren en het bakje helemaal vullen; de doseerinrichting zonodig bijstellen en op een hogere stand zetten. - een recent product gebruiken (als het product goed is, lost het moeiteloos op en schuimt het in koud water). - kies optie "4 in 1" (naar gelang model).
Opgedroogde sporen op glazen, niet echt helder	- Als u een combinatieproduct gebruikt.	- kies optie "4 in 1" (naar gelang model).

• SLECHTE WERKING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Wordt constant gevuld	- leegloopafsluiter is op de grond gevallen. - de afvoeropening ligt te laag ten opzichte van het apparaat (zie tabel fout 12).	- Controleer de installatie van de drain
Veel afval op de grote filter bij afloop van de cyclus	- de filters en de leegput zijn verstopt door te veel onzuiverheden.	- de filters demonteren en schoonmaken evenals de bodem van de leegput, de grootste voedselresten van de borden afhalen voordat u ze in de vaatwasser zet.
Roetsporen op RVS	- de RVS kwaliteit (met name messen) is niet geschikt voor de vaatwasser.	- gebruik bestek "vaatwasbestendig". - kijken of de dop van het zoutbakje wel goed gesloten is.

• SLECHT DROOGRESULTAAT

Probleem	Mogelijke oorzaak	Wat te doen
Talrijke druppeltjes op de glazen	- onvoldoende spoelmiddel of dosis ontoereikend. - de dosis wordt niet verspreid. - plaatsing van het vaatwerk.	- controlelampje controleren en het bakje <u>helemaal vullen</u>. - als het bakje niet leeg is na ongeveer 60 wascycli, moet u een technicus bellen. - om het probleem te beperken, het vaatwerk zodanig indelen dat het zo weinig mogelijk water vasthoudt, indien mogelijk de deur enkele minuten open laten staan.
Druppeltjes op plastic vaatwerk, tefal coating	- deze isolerende artikelen hebben een zwakke warmtemassa.	- deze artikelen zo goed mogelijk indelen, zo mogelijk in het bovenste rek.
Droogt minder goed bij kort programma	- bij de korte programma's worden de temperatuur en de droogstijdsduur beperkt om de duur van de cyclus max. te beperken.	- een kort programma weldoordacht selecteren of de deur enkele minuten iets open laten staan.
Condensatie op de wanden van de tegendeur of de kuip.	- er kan condensatie ontstaan op de wanden, met name na afkoeling (een geluidsisolatie versterkt dit nog).	

• INGREPEN

De eventuele ingrepen die nodig zijn op uw apparaat moeten worden uitgevoerd door voor dit merk erkende vakmannen. Geeft als u belt de volledige referentie van het apparaat door (model, type, serienummer). Deze inlichtingen staan vermeld op het typeplaatje (zie fig. 16).

OORSPRONKELIJKE ONDERDELEN

Tijdens de onderhoudsingenrepen, erom verzoe-ken dat men uitsluitend **oorspronkelijke ver-vangingsdelen gebruikt**.

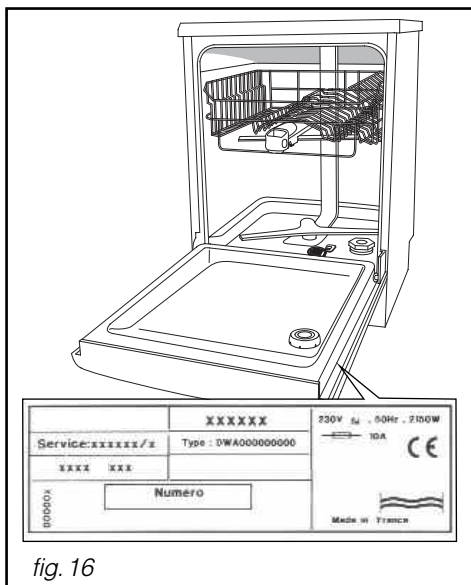


fig. 16

• Details common to all models

– Washing capacity -----	13 standard place settings
– Arrangement of the items -----	Figs. A-B-C; see above and next page
– Loading as per the indications on next page, without side shelves -----	
– Setting for upper basket -----	Low position
– Setting for rinsing product distributor -----	3
– Adjusting the water softener -----	1.8 - 2.5 mmol/l
(See § 5 “detergent products and adjusting the water softener” for details).	

For detailed information on the comparison tests regarding the level of soiling, the types of crockery and cutlery, etc., contact the equipment manufacturer before commencing the tests.

• Tests to Standard EN 50242

– Recommended programme -----	see Programmes table
– Dosage of detergent -----	32.5 g of detergent B

• Tests according to the mixed IEC 436/DIN 44990 method

– Recommended programme -----	see Programmes table
– Dosage of detergent -----	5 + 27.5 g of detergent C

NB: When conducting tests using a multi-function tablet: Setting for hardness < 2.5 mmol/l (See § 5 for details)

- Check that the water softener is correctly set for the water hardness
- Pull out the detergent distribution drawer and place the tablet in the interior compartment.

• Built in or full built in model: Measuring the noise level in accordance with Standard EN60704-2-3

- Align the plinth on the housing unit with the door panel.

e: egg/oeuf

m: meat/viande

s: spinach/épinards

